

# CANALIZANDO LAS GANANCIAS

Un mapa de las 6.038 subsidiarias que pertenecen a diez de los gigantes más poderosos de la Industria Extractiva en el mundo y la búsqueda de los periodistas latinoamericanos para averiguar más.

Escrito e investigado por Nick Mathiason



# CONTENTS

Prefacio .....	4
Descargo de Responsabilidad .....	5
Lista de Siglas.....	5
Resumen Ejecutivo .....	6
Introducción por Raymond Baker .....	10
<b>1ª PARTE</b>	
Metodología.....	12
<b>2ª PARTE</b>	
Perfil de los Participantes en la Industria Extractiva .....	16
<b>3ª PARTE</b>	
Adentro del Laberinto Secreto del Dinero .....	19
<b>4ª PARTE</b>	
La búsqueda de los bolivianos y ecuatorianos por averiguar más .....	30
<b>5ª PARTE</b>	
Conclusiones .....	32
<b>6ª PARTE</b>	
Recomendaciones .....	34
<b>7ª PARTE</b>	
La Base de Datos de PWYP Noruega – un nuevo recurso global.....	35
<b>APÉNDICES</b>	
La Industria Extractiva en Bolivia y Ecuador.....	36
Protocolos sobre la Transparencia de la Información para Empresas Noruegas .....	41
Reconocimientos .....	44

## PREFACIO

# MONA THOWSEN

En muchos países al norte y al sur del Ecuador los ciudadanos se están preguntando si los acuerdos lucrativos para extraer los recursos no renovables y finitos de sus países proveen oportunidades de inversión significativas para escapar de la pobreza.

Hasta ahora, el principal enfoque de las preguntas a este respecto ha sido sobre la corrupción y el mal liderazgo, dado que los ciudadanos tienen tanto un derecho como un deber de hacer que sus líderes rindan cuentas. La historia nos ha dado innumerables ejemplos de aparatos estatales y sus líderes fallando en proteger a sus ciudadanos y promover la democracia.

Habiéndose dicho eso, muchos estados naciones encuentran que es virtualmente imposible penetrar los secretos que rodean a los acuerdos internacionales por miles de millones de dólares para extraer los recursos naturales no renovables y finitos.

La integración financiera y tecnológica global ha hecho que sea mucho más fácil para que las empresas multinacionales estructuren sus transacciones y ganancias entre jurisdicciones, ayudadas por ejércitos de contadores y abogados corporativos. Fuera de la vista del público, aproximadamente 60-70% del comercio multinacional es adentro de grupos a través del uso de subsidiarias.

Entonces Publish What You Pay Noruega quiso establecer el número de subsidiarias que utilizan las empresas extractivas, dónde están ubicadas y cuántas están incorporadas en las así llamadas 'jurisdicciones secretas'.

No hubiese sido posible preparar este informe sin financiamiento del Ministerio de Asuntos Externos de Noruega a través de su programa de Diálogos. Estamos muy agradecidos por ello.

Comisionamos a Nick Mathiason, Corresponsal de Negocios en la Agencia de Periodismo Investigativo y anterior periodista superior del Guardián y el Observador, para que lleve a cabo una investigación periodística, trabajando con participantes en nuestro programa TRACE, para ver qué información podían recabar ellos. Han trabajado incansablemente para descubrir información en muchos países en todo el mundo.

Nos sentimos honrados que Raymond Baker, director de Global Financial Integrity [Integridad Financiera Global] y autor de *Capitalism's Achilles Heel* [Talón de Aquiles del Capitalismo], ha aceptado escribir la introducción a este informe. También quisiéramos agradecer a Kevin Kallaugh, el eminente ilustrador del Economista, por crear el arte en la tapa, y al mundialmente famoso fotógrafo Gideon Mendel por contribuir sus fotografías de mineros africanos que aparecen en este informe.

Finalmente, quisiéramos agradecer a todos los que nos apoyaron con sus conocimientos y tiempo precioso en la preparación de este informe.

**Mona Thowsen**  
Coordinadora Nacional, PWYP Noruega

**Descargo de Responsabilidad:**

*Esta publicación está basada en la información provista a Publish What You Pay Noruega (PWYP Noruega) y a personas actuando de parte de PWYP Noruega por las empresas mencionadas en el presente informe y en información que está a disposición del público. Las conclusiones presentadas en este informe están basadas únicamente en la información así provista. PWYP Noruega y aquellos que actuaron de parte de PWYP Noruega se han esforzado por adquirir una perspectiva general y completa de toda la información y datos relevantes para preparar esta publicación, incluyendo por medio de solicitudes directas a las empresas mencionadas en el presente. No aceptamos ninguna responsabilidad, cualquiera que sea, por alguna insuficiencia o lo inadecuado de la información y datos en las cuales está basada esta publicación.*

*Mientras que PWYP Noruega ha tomado todo el cuidado razonable para asegurarse que la información contenida en esta publicación sea correcta, la información y los datos disponibles al público no fueron verificados por las empresas y ni PWYP Noruega ni ninguna persona actuando de parte de PWYP Noruega en la redacción y preparación de esta publicación pueden ser consideradas legalmente responsables por el contenido ni garantizar que esté completamente libre de errores o imprecisiones.*

*Cualquier referencia contenida en esta publicación con respecto a cualquier tipo de fuente, publicaciones o sitios web de terceros se inserta únicamente para conveniencia y son netamente con fines informativos únicamente y no constituyen un endoso del material en esos sitios, publicaciones o fuentes. PWYP Noruega y aquellos que actúan de parte suya no aceptan ninguna responsabilidad de ningún tipo por cualquier pérdida o daño que surja del uso de dicha información.*

## SIGLAS

ABG .....	Africa Barrick Gold
AR .....	Retorno Anual
CBCR .....	Informes País por País
E&P .....	Exploración y Producción
EI .....	Industria Extractiva
EIC.....	Empresa de la Industria Extractiva
EICs.....	Empresas de la Industria Extractiva
EITI.....	Iniciativa de Transparencia en las Industrias Extractivas
FSF .....	Foro para la Estabilidad Financiera
FSI .....	Índice de Secretos Financieros
FMI .....	Fondo Monetario Internacional
IRS.....	Servicio de Impuestos Internos
OFC.....	Centro Financiero Costa Afuera
PIW .....	Semanario de Inteligencia Petrolera
PWC.....	PricewaterhouseCoopers
PWYP Noruega.....	Publish What You Pay Noruega
SEC .....	Comisión de Valores de los EE.UU.
SEDAR .....	Sistema para el Análisis y Recuperación de Documentos Electrónicos

## RESUMEN EJECUTIVO

En este informe, Publish What You Pay Noruega (PWYP Noruega) ha tratado de desenredar las estructuras laberínticas corporativas creadas por algunas de las empresas de energía y minería más grandes del mundo.

Buscando en los archivos en los registros de empresas británicas y en las bolsas de valores de los Estados Unidos y Canadá, PWYP Noruega ha investigado:

- 1) cuántas subsidiarias controlan diez de las Empresa más poderosas de la Industria Extractiva (EICs);
- 2) dónde están constituidas esas subsidiarias;
- 3) la proporción de subsidiarias de las IEC incorporadas en Jurisdicciones Secretas;
- 4) las Jurisdicciones Secretas más utilizadas por las EICs poderosas;
- 5) las intensas dificultades a que se enfrentan los periodistas y activistas en Bolivia y Ecuador para acceder a los indicadores claves sobre el desempeño financiero e industrial de las principales empresas que operan en sus países.

Los diez gigantes de la Industria Extractiva (EI) que mayormente figuran en este estudio están basados en Australia, Canadá, Suiza, el Reino Unido y los Estados Unidos. Sus operaciones e influencia son globales.

Las empresas que *Canalizando las Ganancias* estudió son ExxonMobil, ConocoPhillips, Chevron, BP y Royal Dutch Shell en el sector del petróleo y gas y Glencore International AG, Río Tinto, BHP Billiton, Anglo American y Barrick Gold Corporation en el sector extractivo más amplio.<sup>1</sup>

Estas diez corporaciones globales dicen que generan ingresos de 1.824 millones, declaran que sus costos son de \$1.592 millones, tienen ganancias de \$144.7 mil millones netas de impuestos y pagan \$106.9 mil millones en impuestos según sus cuentas 'consolidadas'.<sup>2</sup>

Las cuentas 'consolidadas' son la suma de millones de transacciones separadas de miles de empresas subsidiarias que ya sea son la propiedad directa de las EICs o sobre las cuales tienen un control substancial y que están desparramadas por el mundo.<sup>3</sup>

*Canalizando las Ganancias* ha mirado más allá de las cuentas consolidadas de las EICs y ha encontrado que, combinadas, **los diez gigantes más poderosos en la EI son dueños de 6.038 empresas separadas.**

Esto en sí mismo revela la naturaleza complicada de las EI. **BP, el gigante petrolero con base en el RU, tiene anotada 2.870 subsidiarias separadas en la lista en su Memoria Anual de 2010.** Pero eso es solo una parte de la historia.

*Canalizando las Ganancias* también revela que **2.083, o 34.5%, de estas 6.038 subsidiarias están constituidas en Jurisdicciones Secretas** – lugares donde, entre muchas otras ventajas para las empresas que requieren de secretos, los detalles de las cuentas de la empresa y los dueños con beneficios no están disponibles al público..

Esto presenta dificultades para los ciudadanos en naciones ricas en recursos o accionistas que tienen el dinero de sus pensiones invertido en EICs que quieren entender el desempeño de las operaciones de una empresa en particular en una jurisdicción específica.

1 También hicimos el mapa de tres empresas de Exploración y Producción noruegas: Statoil, DNO International e InterOil, cuyos resultados no están incluidos en los principales hallazgos, sino se detallan más adelante en este informe.

2 Se tomaron los detalles financieros de las Memorias Anuales para 2010 de las EICs con excepción de BP, donde utilizamos los resultados para 2008, tal como se explica en más detalle más adelante.

3 <http://www.ocf.berkeley.edu/~cchang/pdf%20docs/ch003.pdf>

Por ejemplo:

- ¿Cómo es posible calcular la cantidad de reducción de los activos naturales en un periodo definido por una empresa en particular en un país específico?
- ¿Cómo es posible calcular la cantidad de ingresos ganados, los beneficios ganados y los costos incurridos si en gran medida están escondidas de la vista?
- ¿Cómo pueden los accionistas establecer la naturaleza exacta de los acuerdos impositivos e incentivos para inversiones a que llegan los gobiernos y ejecutivos detrás de puertas cerradas?

Una información precisa sobre los activos y desempeño de una EIC en cada país en que opera:

- 1) ayudaría a los inversores a cuantificar el riesgo de invertir en ella;
- 2) ayudaría a generar información que la sociedad civil podría usar para evaluar si los pagos por impuestos y regalías de las EIC representan un buen arreglo para su país; y
- 3) ayudaría a la sociedad civil rastrear cómo se han gastado los impuestos de las EI en sus países.

Pero conseguir alguna información específica de las empresas petroleras y mineras sobre su desempeño operativo y financiero, tal como comprobaron varios periodistas con base en Bolivia y Ecuador que estaban trabajando en el informe de *Canalizando las Ganancias*, fue difícil, si no imposible.

Las estructuras de la propiedad corporativa de los gigantes, su uso de jurisdicciones secretas y la falta de impartir información significativa son unas de las principales razones por las cuales los accionistas en naciones ricas en recursos a menudo se topan con una pared de silencio cuando hacen preguntas acerca de las EICs. Esto hace que sea muy difícil hacer que sus políticos y las empresas que extraen el petróleo, gas y minerales, rindan cuentas.

Estas estructuras parecen entorpecer los mercados eficientes, campos de juego justos y una mejor gobernabilidad. Peor aún, potencialmente estas mismas estructuras pueden estimular la corrupción y la evasión de impuestos, privando así a los ciudadanos en las naciones emergentes menos desarrolladas de múltiples oportunidades políticas, económicas y sociales.

Muchas empresas multinacionales son expertas en usar técnicas controversiales para reducir significativamente las ganancias que perciben. A su vez, esto significa que pagan menos impuestos en los países donde generan ingresos.<sup>4</sup>

Estas técnicas incluyen:

- 1) la creación de empresas subsidiarias para actuar como los dueños finales de marcas y activos en jurisdicciones opacas como los Países Bajos;
- 2) el pago de grandes honorarios administrativos por parte de empresas que producen ingresos en un país a otra empresa del grupo que está basada en un paraíso impositivo;
- 3) envolviendo los ingresos hechos por una empresa que genera ingresos a través de actividades comerciales entre empresas en una actividad conocida como manipulación de los precios de las transferencias; y
- 4) una delgada capitalización, que es cuando un miembro subsidiario del grupo emite un préstamo a uno que genera ingresos, a veces a tasas de interés muy elevadas.

**No hay nada para sugerir que las empresas que figuran en este informe actúan de esta manera ni que evaden impuestos ilegalmente.**

---

<sup>4</sup> [http://www.actionaid.org.uk/doc/lib/calling\\_time\\_on\\_tax\\_avoidance.pdf](http://www.actionaid.org.uk/doc/lib/calling_time_on_tax_avoidance.pdf)

---

Sin embargo, entre los muchos hallazgos de *Canalizando las Ganancias* está que el lugar favorito por mucho de los **El globales para constituirse es el estado de Delaware en los EE.UU.** Resulta ser que el así llamado Primer Estado es también la sede del secreto corporativo global<sup>5</sup> donde:

- 1) los detalles de los fideicomisos en los registros públicos no están disponibles;
- 2) no se cumple suficientemente con los requisitos reglamentarios internacionales;
- 3) las cuentas de las empresas no están disponibles en los registros públicos;
- 4) no se registra la propiedad del beneficio de las empresas en los registros públicos;
- 5) los detalles de la propiedad de las empresas no se mantienen en los registros oficiales; y
- 6) las empresas células protegidas están permitidas.

**Hay 915 subsidiarias en Delaware que pertenecen a las diez principales EI – 15.2% del total de 6.038.**

Las EICs que fueron muestreadas eran dueñas de 1.154 subsidiarias constituidas en los Estados Unidos, 78.9% de las cuales están ubicadas en Delaware.

**La segunda Jurisdicción Secreta favorita de las EIC es los Países Bajos, donde están basadas 358 subsidiarias que pertenecen a gigantes de EI.** Los Países Bajos no

- 1) pone los detalles de los fideicomisos en los registros públicos;
- 2) exige que las cuentas de las empresas o la propiedad de los beneficios estén disponibles en los registros públicos; y
- 3) mantiene los detalles de la propiedad de las empresas en los registros oficiales.

Los Países Bajos es el anfitrión más grande de empresas conductoras en el mundo y es una jurisdicción importante para trasladar las deudas. Es por eso que los activos del petróleo, gas y minería de todo el mundo se mantienen, al menos en papel, en los Países Bajos, incluyendo diamantes de Mali, gas de Egipto y petróleo de África Occidental.

El Informe de *Canalizando las Ganancias* también estableció que **el mayor EIC más opaco en este estudio es Chevron.**

- De las 77 subsidiarias de Chevron, 62% están ubicadas en Jurisdicciones Secretas.
- De las 33 subsidiarias americanas de Chevron, 23 están en Delaware – más de dos tercios de sus empresas constituidas en los EE.UU.
- 21 de las 77 subsidiarias de Chevron (27%) están ya sea en Bermuda o las Bahamas.

Después de Chevron, en este informe **la segunda más opaca de las principales [empresas] de petróleo y gas es ConocoPhillips**, que tiene el 57% de sus 536 subsidiarias constituidas en Jurisdicciones Secretas.

**Exxon es casi igual de tímida** en cuanto a la constitución de sus subsidiarias. Aproximadamente 52% de las 170 subsidiarias que tiene reportadas están en Jurisdicciones Secretas.

**Chevron, Conoco y Exxon** son las tres principales empresas EI de los EE.UU. que se estudiaron en este informe. **Combinadas, 439 (56.1%) de las 783 subsidiarias de esas tres empresas petroleras importantes de Norteamérica están constituidas en Jurisdicciones Secretas.**

**Glencore International AG es la empresa de minería más opaca en nuestro estudio con el 46% de sus 46 subsidiarias constituidas en Jurisdicciones Secretas.** Esto es relevante dada la información contenida en el documento bursátil más reciente de Glencore que confirma que su tasa impositiva efectiva para su cuenta impositiva de \$234m en 2010 fue del 9.3%

---

5 Índice de Secretos Financieros <http://www.financialsecrecyindex.com/2009results.html>

comparada con un 12.6% para 2009' sobre ingresos de \$144.9 mil millones<sup>6</sup> y ganancias de \$4.1 mil millones. La empresa basada en Suiza controla el 60% del cinc en el mundo, la mitad del cobre en el mundo, el 38% del aluminio y el 9% del mercado de granos global.

Los hallazgos contenidos en este informe son, creemos, una preocupación crítica porque los recursos naturales ofrecen quizás el mayor potencial financiero para mejorar las oportunidades económicas y sociales de cientos de millones de personas que viven en países emergentes menos desarrollados. La ayuda nunca alcanzará los volúmenes necesarios y los países en desarrollo deberían tener el derecho de movilizar sus propios recursos.

Mas este informe ofrece una clara indicación de que un pozo de secretos bien podría cubrir aquellas oportunidades.

Es por eso que PWYP Noruega cree que cada empresa debería publicar la totalidad de sus ingresos, costos, ganancias, impuestos y la cantidad de recursos naturales que ha utilizado, amortizado totalmente en los libros y adquirido durante cualquier año dado en cada país en que opera.

Esto es Informar completamente País por País (CBCR) y está claro que urgentemente se necesita dada la naturaleza secreta de la industria EI.

Este informe se publica en un momento crítico. Dentro de la Ley de la Reforma de Wall Street y Protección al Consumidor de Dodd Frank 2010 (Dodd-Frank)<sup>7</sup> hay un revelación útil que requiere que todas las empresas que cotizan en la bolsa de los EE.UU. (americanas y extranjeras) informen a la Comisión de Valores (SEC) el detalle de los pagos hechos a cualquier estado en que operan, proyecto por proyecto. El SEC está finalizado cómo se aplicarán esas reglas.

La Dodd-Frank no implementa un CBCR completo. Pero la versión 2011 de la Ley para Detener el Abuso de los Paraísos Impositivos<sup>8</sup> sí contiene una disposición de CBCR completo.

La Unión Europea también está a punto de publicar una legislación similar. Todavía no está claro cuán fuerte será su legislación.

Si estas políticas están enmarcadas más bien en el interés del público en vez de los intereses corporativos para producir un estándar internacional de CBCR completo, tienen la posibilidad de mejorar infinitamente los problemas asociados con la corrupción, la agresiva evasión de impuestos y los secretos. A su vez, esto mejorará más allá de lo reconocible el progreso político, económico y social de las naciones emergentes menos desarrolladas ricas en recursos.

Los EE.UU. y la UE están ambos en una importante encrucijada con la formación de estas políticas.

Hay, sin embargo, preocupaciones serias de que estas nuevas reglas internacionales que en la actualidad se redacta y se discuten no alcancen la implementación de un CBCR completo y así fallar en abordar y mejorar la buena gobernabilidad y los mercados eficientes como así también enfrentar la corrupción y agresiva evasión de impuestos.

'Siempre escuché que era muy complejo – y a veces hasta peligroso – conseguir información financiera acerca de la actividad de las Industrias Extractivas', concluyó el activista boliviano Marco Escalera después de pasar seis semanas tratando de sacar información financiera clave de las EICs que operan en su país. 'Ya sea las industrias extractivas o el estado en sí, cierran filas contra el enemigo en común: las preguntas de la sociedad civil. La historia se repite una y otra vez: No hay acceso a información oportuna y confiable.'

En este momento los encargados de formular las políticas en la UE y los EE.UU. tienen una elección:

- 1) si enmarcan una nueva legislación de CBCR para ayudar a personas como Marco Escalera en su búsqueda de claridad, justicia y equidad basada en los intereses del público; o
- 2) toleran las condiciones que permiten prosperar la corrupción y agresiva evasión de impuestos.

Pronto sabremos de qué lado están los legisladores en la UE y los EE.UU.

---

6 Prospecto Inicial para la Oferta Pública de Glencore International – <http://www.scribd.com/doc/54605519/Glencore-IP0>

7 <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/PLAW-111publ203/pdf/PLAW-111publ203pdf>

8 <http://levin.senate.gov/newsroom/press/release/summary-of-the-sto-tax-haven-abuse-act-of-2011>



## INTRODUCCIÓN POR RAYMOND BAKER

Durante el último medio siglo en nuestro mundo ha surgido un complejo sistema financiero fantasma global que maneja, mueve y esconde trillones de dólares por año. Este sistema está compuesto por los paraísos impositivos, jurisdicciones secretas, corporaciones ficticias, cuentas fideicomisos anónimos, fundaciones falsas, prácticas de manipulación de precios en el comercio y una variedad de técnicas de lavado de dinero. Los traficantes de drogas, otros mafiosos, funcionarios gubernamentales corruptos y evasores de impuestos comerciales tienen acceso a este sistema por igual. Algunos calculan que maneja quizás la mitad del comercio y movimientos de capital globales, insertados entre el inicio y el final de transacciones que protegen las fuentes o el uso de los fondos.

En los años 60 el desarrollo de este sistema se aceleró por dos motivos. Primero, ese periodo era la época de la independencia, en que 48 países consiguieron su libertad de poderes coloniales. Algunos de las elites económicas y políticas en estas nuevas naciones querían sacar su dinero por el medio que fuese. Los bancos y gobiernos occidentales atendieron este deseo de fuga de capital con muchísima creatividad y cortesía. Segundo, las corporaciones empezaron a esparcir sus banderas alrededor del mundo. Ahora hay más de 60.000 multinacionales que generalmente operan en docenas de países. Muchas de estas corporaciones normalizaron el uso del sistema financiero fantasma para trasladar sus ganancias alrededor del mundo.

Por lo general los economistas atribuyen una explicación 'racional' a este fenómeno. Se dice que las personas están ocupadas en la diversificación de su cartera o protegiéndose contra la inflación o confiscación. Las corporaciones se escapan de los impuestos en operaciones remotas y hasta en sus países de origen. Todo eso es verdad, pero dichas explicaciones pasan por alto la motivación más fundamental. El propósito esencial del sistema financiero fantasma global es trasladar el dinero de los pobres a los ricos. Tiene que ver con enriquecerse en secreto y no tener que rendir cuentas por dichas riquezas a nivel local. La acumulación de riquezas escondidas, ya sea por personas o corporaciones, es la fuerza impulsora que sostiene y expande el sistema fantasma. Facilitar la opacidad fue la intención del sistema desde los años 60 en adelante y desempeña esta función con la mayor eficiencia, en perjuicio de los pobres en todo el globo.

¿Qué puede cambiar esta realidad que ahora está arraigada? Muchos banqueros y funcionarios de tesorías arguyen que este tema es extremadamente complejo, lleno de complejidades entrelazadas que impiden soluciones fáciles. No es así. La aplicación enfocada de la voluntad política fácilmente puede cambiar el status quo. Tome por ejemplo los bancos ficticios, que solían ser parte del sistema financiero fantasma global – bancos liderados por nominados y fiduciarios de tal manera que nadie sabía quiénes eran los verdaderos dueños y gerentes. En octubre de 2011, un mes después del 11/9, los Estados Unidos promulgó la Ley Patriótica apuntada hacia limitar las actividades de los terroristas y su financiamiento. La Ley Patriótica decía que ningún banco de los EE.UU. recibiría dinero de un banco ficticio del exterior, ningún otro banco en el mundo enviaría dinero a los Estados Unidos que había recibido de un banco ficticio y que esta prohibición incluía las transferencias cablegráficas que momentáneamente podrían pasar por cuentas en bancos corresponsales en Nueva York antes de salir volando hacia otro lado. En pocas semanas el número de bancos



*Raymond Baker es director de Global Financial Integrity, un comité asesor con base en Washington que lidera los esfuerzos internacionales para limitar los flujos financieros ilegales y realzar el desarrollo y seguridad global.*

---

ficticios cayó de miles a apenas un puñado. Todavía hay algunos que operan en Europa y Asia, todos los cuales tienen mucho cuidado de asegurarse que sus actividades nunca tocan los Estados Unidos. Es decir, con un trazo de la pluma legislativa, los bancos ficticios fueron virtualmente borrados del sistema financiero fantasma global. Esto se logró a través del ejercicio de la voluntad política.

En ninguna parte ha sido más evidente la ausencia de voluntad política que en las industrias extractivas. Es decir, hasta ahora. Finalmente, con la legislación Dodd-Frank en los Estados Unidos y medidas similares que se esperan pronto en la Unión Europea, se exigirá que las empresas de petróleo y minería rindan cuentas por lo que pagan a los gobiernos en participaciones en la producción, bonos, regalías e impuestos en una base de proyecto por proyecto. Este es un paso muy necesario en la dirección correcta.

Pero ni siquiera empieza a limitar el uso del sistema financiero fantasma por parte de las industrias extractivas, tal como Publish What You Pay Noruega ha demostrado convincentemente en este informe, Canalizando las Ganancias. Diez de las empresas de petróleo y minería más poderosas operan a través de 6.038 subsidiarias. Más de un tercio de estas subsidiarias están ubicadas en paraísos impositivos y jurisdicciones secretas donde no se exigen ni están disponibles las cuentas de las empresas. Simplemente es imposible determinar qué dinero entra o sale de estas entidades, para qué fines. Hasta, tal como muestra este informe, cuando los periodistas y defensores piden información básica a las empresas acerca de sus actividades locales, les desvían y contestan con evasivas. La opacidad funciona. No toquen mi derecho de acaparar dinero que no pueden ver.

PWYP Noruega, mientras que apoya fuertemente la Iniciativa de Transparencia en las Industrias Extractivas y la agenda original de Publish What You Pay que se enfocaba en los pagos a gobiernos, va más allá y urge informes completos país por país para las empresas de petróleo y minería en cada jurisdicción donde operan. Esto significa reportar anualmente sus ingresos brutos, costos, ganancias, impuestos pagados, recursos extraídos y reservas restantes.

Sólo con informes tales pueden los ciudadanos saber qué está pasando con su patrimonio. ¿Con qué recursos empezamos? ¿Cuánto producimos? ¿Qué conseguimos por ello? ¿Qué nos queda? Solamente con informes tales pueden los inversores conocer el valor de lo que tienen.

Solamente con informes tales pueden saber los gobiernos que están recolectando su participación justa de los ingresos e impuestos. Informes país por país para las industrias extractivas y, eventualmente, para todas las corporaciones multinacionales, es un paso esencial hacia un mundo más justo.

La opacidad financiera sólo sirve a los ricos. Ha llegado la hora de reconocer a los pobres.

#### **Raymond Baker**

Director,  
Global Financial Integrity

# 1ª PARTE: METODOLOGÍA

La meta de este informe es:

- 1) ubicar precisamente en qué países se encuentran las subsidiarias de las empresas de petróleo, gas y minería más poderosas del mundo;
- 2) establecer el número y la proporción de las subsidiarias de la Industria Extractiva (EI) que tienen bases en Jurisdicciones Secretas; y
- 3) probar si es posible que periodistas en Bolivia y Ecuador determinen la información clave sobre el desempeño financiero e impuestos de subsidiarias estratégicamente importantes de Empresas EI (EICs) que operan en sus países.

Para hacer esto, nuestra primera tarea fue seleccionar las 10 Empresas más poderosas de la Industria Extractiva (EICs) que reflejen también la diversidad del sector: petróleo, gas, minería y comercio.

## **Selección de las Empresas de Petróleo y Gas**

Las diez empresas petroleras más grandes del mundo, según la clasificación del *Petroleum Intelligence Weekly* (PIW) en 2010 incluían a cuatro empresas estatales y seis cotizadas en la bolsa.

De las cinco empresas de petróleo y gas más grandes en la tabla de la liga de PIW 2010, cuatro pertenecen a los gobiernos de Arabia Saudita, Irán, Venezuela y China. Su alcance internacional es limitado por naturaleza. Y a pesar de nuestros mejores esfuerzos, no pudimos establecer [cuáles son] las subsidiarias de estas empresas, mucho menos dónde están basadas. Entonces, lamentamos tener que descartarlos de nuestro estudio. Sin embargo, estaríamos muy agradecidos por cualquier ayuda para trazar esas EICs estatales.

Entre las seis firmas restantes incluidas en los Diez Más Importantes de PIW, están **ExxonMobil, BP, Royal Dutch Shell, ConocoPhillips, Chevron y Total.**

La información que necesitábamos para completar nuestra tarea – establecer las jurisdicciones donde están constituidas las subsidiarias de las EICs – está disponible en los registros presentados por las empresas que cotizan en las bolsas de algunos, pero no todos, los países.

Se debería notar que aparentemente no hay ningún requisito para que las empresas francesas revelen las jurisdicciones donde están basadas sus subsidiarias. A pesar de las repetidas solicitudes a Total para que presente la información, se negó categóricamente a hacerlo. Discutiremos esa situación más detalladamente más adelante en este informe.

Entonces apuntamos a solamente cinco empresas de petróleo y gas: las empresas arriba mencionadas, menos Total, lamentablemente.

## **Las Empresas Mineras**

Seleccionamos las cinco empresas mineras más grandes en el mundo basado en el documento de PricewaterhouseCoopers *Mine 2011: el Juego ha cambiado. Mine 2011* clasifica las 40 empresas mineras más grandes en el mundo basado en la capitalización del mercado en 2009 y 2010. Durante este periodo de dos años, las cinco primeras empresas mineras eran BHP Billiton, Vale, Río Tinto, China Shenhua y Anglo American.

Tuvimos dificultades accediendo a la información relevante sobre las subsidiarias de Vale, una gigante minera de Brasil. Parecía que la información que requeríamos no estaba presente en sus registros en el SEC de los EE.UU.

Las actividades Shenhua de China se enfocan principalmente en la producción de carbón y energía en la China. Todas sus subsidiarias están virtualmente basadas en la China, según su memoria anual. Entonces opinamos que, mientras que la empresa es un gigante global, su interés estratégico no era tan significativo como, por ejemplo, el de Glencore International AG.

Glencore tiene operaciones en muchos países, es un jugador dominante en varios sectores mineros, sus acciones cotizaron en la Bolsa de Londres por primera vez en mayo de 2011 y ahora tiene una capitalización de mercado de £33 mil millones.

También seleccionamos a Barrick Gold Corporation, la empresa de oro más grande del mundo. Es la octava empresa de minería más grande del mundo según el informe de PWC en los últimos dos años. Pero dado que el precio del oro está rompiendo récords históricos, creemos que es apropiado evaluar a Barrick.

### **Las Empresas de la Industria Extractiva Noruegas**

También incluimos en nuestras empresas metas a empresas de la Industria Extractiva Noruega que tienen unidades de producción significativas en el exterior. Las tres que consideramos como las más significativas y activas son: Statoil, DNO International e InterOil.

### **Encontrando datos en bruto para las subsidiarias**

Las 13 empresas seleccionadas tienen bases o cotizan en bolsa en el RU, los Estados Unidos, Canadá y Noruega. Tal como dijéramos anteriormente, acceder a la información en Francia y Brasil era difícil. En Francia no hay ninguna obligación de publicar las jurisdicciones de las subsidiarias de las empresas francesas. En Brasil no pudimos establecer si eso era el caso o no.

En el RU el público puede establecer el país donde están constituidas las subsidiarias de las empresas en **Companies House** – el registro oficial de empresas del RU. Todas las empresas con base en el RU tienen que registrar esta información en su **Declaración Anual (AR01)** que incluye todas las subsidiarias y el lugar donde están constituidas.

En los Estados Unidos se exige que las empresas incluyan a sus subsidiarias y su lugar de constitución en el **Anexo 21** de su declaración anual en el **Formulario 10-K**. Buscamos los registros de los [formularios] 10-K de los holding de los Estados Unidos en el **Sistema EDGAR de la Comisión de Valores**<sup>9</sup> donde es bastante fácil encontrar la información necesaria.

En Canadá buscamos a la Barrick Gold Corporation utilizando el Sistema para el Análisis y Recuperación de Documentos Electrónicos (SEDAR). En el Formulario de Información Anual de Barrick descubrimos un 'organigrama de subsidiarias' que presentaba la estructura corporativa completa de Barrick, incluyendo la información que buscábamos – la jurisdicción de su constitución. Presentaremos este organigrama fascinante en más detalle más adelante en este informe.

En Noruega, encontramos difícil establecer si existe un estándar o manera oficial de acceder al país de constitución de las subsidiarias de las empresas noruegas. No estaba claro si El Centro de Registro Brønnøysund, el principal registro de empresas de Noruega, tenía la información requerida. Encontramos las subsidiarias pertenecientes de Statoil, DNO International e InterOil por medio de revisar las Memorias Anuales que publicaron y solicitando a las empresas seleccionadas que confirmen el país de constitución. Algunas de las empresas noruegas ofrecen esta información voluntariamente en sus Memorias Anuales.<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup> <http://www.sec.gov/edgar/searchedgar/webusers.htm>

<sup>10</sup> Para un análisis completo de los protocolos sobre información para empresas noruegas, favor ver el Apéndice de este informe.

### **Recolección de los Datos**

Los registros de las empresas en los EE.UU. y Canadá están disponibles en formato digital y entonces se ingresaron a la base de datos basada en la Web armada para este proyecto utilizando un guión escrito especialmente para ello.

Desafortunadamente, las Declaraciones Anuales en el RU tienen a ser documentos escaneados. Por consiguiente, hay que ingresar los datos de las subsidiarias manualmente, lo cual tomó varias semanas de trabajo repetitivo.

### **Creación de mapas de los datos: Definición de las Jurisdicciones Secretas**

Una vez que ingresamos los datos sobre las subsidiarias, nuestra siguiente tarea fue la de establecer la proporción de subsidiarias con base en Jurisdicciones Secretas y Paraísos Impositivos.

No existe un consenso sobre la definición de una Jurisdicción Secreta o Paraíso Impositivo, entonces utilizamos tres definiciones internacionales. Esto da a las partes interesadas la posibilidad de elegir cuál [usar] como la base de sus propias conclusiones.

### **Las Definiciones que usamos**

- 1) La 'Lista de Centros Financieros Costa Afuera' publicada por tanto el Fondo Monetario Internacional como el Foro para la Estabilidad Financiera (FSF) en 2000.<sup>11</sup> Subsiguientemente se ha hecho amplia referencia a esta lista como una definición de paraísos impositivos o centros financieros costa afuera (OFC). Esta lista presenta 46 países, incluyendo Irlanda, que ha crecido significativamente a lo largo de los últimos 25 años para convertirse en un OFC muy significativo.
- 2) Una lista preparada para las presentaciones ante la corte del Servicio de Impuestos Internos (IRS) de los Estados Unidos que identificó jurisdicciones como 'probables ubicaciones para evasión de impuestos en los EE.UU.'. Se hizo referencia a esta lista en la Ley para Detener los Paraísos Impositivos 2009<sup>12</sup> introducido por los Senadores Levin, Whitehouse, McCaskill y Nelson. No incluye a Irlanda, pero incluye a la mayoría de las otras jurisdicciones en la lista del FMI/FSF. En julio de 2011 se publicó una versión actualizada de esta Ley. No presentaba esta lista.
- 3) El estudio sobre el Índice de Secretos Financieros (FSI) en 2009 por la Red de Justicia Fiscal.<sup>13</sup> Esta es la definición que nosotros preferimos, dado que es el único punto de referencia que evalúa meticulosamente la transparencia financiera de las jurisdicciones. El FSI fusionó dos grupos de datos:
  - i) la participación de una jurisdicción en el mercado global de servicios financieros costa afuera; y
  - ii) el grado de secreto provisto por sus leyes y reglamentos. Se evaluó lo secreto utilizando 12 preguntas claves acerca de la habilidad de acceder a la información financiera clave.

Cada país recibió un Puntaje de Opacidad basado en, por ejemplo, si la información sobre cuentas, propiedad del fideicomiso y propiedad de los beneficios estaba disponible para la inspección del público.

Este estudio aisló los elementos del Puntaje de Opacidad del FSI e incluyó a países que tenían un puntaje de más del 50%. El número de países que esto cubre es igual a 59, incluyendo a los Estados Unidos debido a las condiciones corporativas legales encontradas en Delaware.

---

<sup>11</sup> [Http://www.imf.org/external/pubs/ft/wp/2007/wp0787.pdf](http://www.imf.org/external/pubs/ft/wp/2007/wp0787.pdf) (Table 10).

<sup>12</sup> <http://levin.senate.gov/newsroom/press/release/?id=0dd3cbe8-6617-4d30-ab88-867535db2a09>

<sup>13</sup> <http://www.financialsecrecyindex.com/2009results.html>

### La Cuestión de Delaware

En sus presentaciones al SEC, las empresas de los EE.UU. incluyen el Estado en que sus subsidiarias americanas están ubicadas. Este es un hecho muy importante.

En los Estados Unidos el nivel de revelación corporativa entre los 50 estados varía considerablemente. Los estados que ampliamente se juzgó que tienen los niveles más bajos de revelación son Delaware, Nevada y Wyoming. Estos 'estados secretos' tienden a ser estados muy populares con las corporaciones. Más de 900.000 entidades comerciales eligen a Delaware como el lugar para constituirse.<sup>14</sup> El número de negocios excede la población humana de Delaware, que es 855.000.

Las presentaciones de las empresas en el RU no revelen en qué estado de los EE.UU. están ubicadas sus subsidiarias. Pero es posible establecer la conexión que tienen las empresas del RU con Delaware por medio de verificar el nombre de cualquier subsidiaria contra un Registro de Empresas Corporativas manejado por el estado de Delaware en su sitio Web.<sup>15</sup>

Se incluyeron las subsidiarias basadas en Delaware que pertenecen a empresas del RU y otros países en el Índice de Opacidad. Esto se debe a que Delaware, según el FSI de 2009:

- 1) no pone los detalles de los fideicomisos en los registros públicos;
- 2) no cumple lo suficientemente con los requisitos reglamentarios internacionales;
- 3) no exige que las cuentas de una empresa estén disponible en los registros públicos;
- 4) no exige que la propiedad de los beneficio de las empresas esté registrada en los registros públicos;
- 5) no mantiene los detalles de la propiedad de una empresa en los registros oficiales;
- 6) no intercambia información impositiva según la Directriz Impositiva sobre Ahorros de la Unión Europea;
- 7) no tiene un acceso adecuado a la información bancaria;
- 8) permite las empresas células protegidas;
- 9) permite que las empresas cambien su domicilio; y
- 10) provee secreto bancario.

Hay preocupaciones similares con respecto a Nevada y Wyoming. Es por eso que las subsidiarias de las empresas de los Estados Unidos que están constituidas en estos estados también se incluyeron en nuestra medición de Alta Opacidad. Como dijéramos anteriormente, las EICs del RU no revelan en qué estado individual de los EE.UU. se constituyen. Nosotros mismos todavía no hemos establecido **si hay subsidiarias de las EIC del RU constituidas en Nevada y Wyoming.**

La falta de estos datos significa que el Puntaje de Opacidad general del 34.5% que tenemos para las EICs podría ser un poco más alto.

### La Cuestión de BP

En nuestro estudio del muestreo, encontramos que BP era la empresa más difícil de acceder. La Declaración Anual de BP para 2010 contiene una red de propiedad de 68 páginas con una lista de 2.870 subsidiarias separadas divididas en 14 'niveles'. Pero entre esas 2.870 entidades hay una enorme cantidad de registros de empresas repetidos.

Al entresacar todas las repeticiones obvias, llegamos a 1.596 subsidiarias de BP. BP nos ha dicho que controla 1.491 subsidiarias desde septiembre de 2011. Pero resulta decepcionante que no nos dieran ningún documento con la lista de sus subsidiarias más allá de lo que es de dominio público.

---

<sup>14</sup> <http://www.corp.delaware.gov/10/CorpAR.pdf>

<sup>15</sup> <http://delecorp.delaware.gov/tin/GINameSearch.jsp>

## 2ª PARTE: PERFIL DE PARTICIPACIÓN EN LA INDUSTRIA EXTRACTIVA

Aquí damos el perfil de las EICs estudiadas en nuestra investigación.

### Petróleo y Gas

#### ExxonMobil<sup>16</sup>

Ingresos:	\$383.2 mil millones
Total Costos:	\$330.2 mil millones
Total Impuestos sobre la Renta:	\$21.5 mil millones
Ganancias Netas:	\$30.4 mil millones
Total de E&P <sup>17</sup> País:	38
Subsidiarias:	170
Alta Opacidad:	52%

**Hecho Clave:** La cartera actual de Exxon de más de 130 proyectos de desarrollo importantes podría entregar más de 26 mil millones barriles de petróleo equivalentes netos durante su vida. Se pronostica que sus ingresos en 2011 se incrementarán a más de \$470 mil millones.

#### Royal Dutch Shell<sup>18</sup>

Ingresos:	\$378.1 mil millones
Total Costos:	\$342.8 mil millones
Total Impuestos sobre la Renta:	\$35.3 mil millones
Ganancias Netas:	\$20.4 mil millones
Total de E&P País:	25
Subsidiarias:	1.273
Alta Opacidad:	41%

**Hecho Clave:** En 2010 la Royal Dutch Shell redujo sus costos por \$2 mil millones. La empresa hizo nueve descubrimientos notables en 2010 que en total excedieron el volumen de producción. Emergerán proyectos nuevos en el Golfo de México, Australia, Irak y China.

#### BP<sup>19</sup>

Ingresos:	\$367 mil millones
Total Costos:	\$331.8 mil millones
Total Impuestos sobre la Renta:	\$12.6 mil millones
Ganancias Netas:	\$21.6 mil millones
Total de E&P País:	29
Subsidiarias:	1.491 <sup>20</sup>
Alta Opacidad:	35%

**Hecho Clave:** BP ha reservas comprobadas de 18 mil millones de barriles de petróleo equivalente.

#### Chevron<sup>21</sup>

Ingresos:	\$204.9 mil millones
Total Costos:	\$172.9 mil millones
Total Impuestos sobre la Renta:	\$12.9 mil millones
Ganancias Netas:	\$19 mil millones
Total de E&P País:	24 <sup>22</sup>
Subsidiarias:	77
Alta Opacidad:	62%

**Hecho Clave:** 'Chevron es el productor de petróleo privado más grande en Kazajstán, el primer productor de petróleo y gas natural en Tailandia, el productor de petróleo más grande en Indonesia y el primer tenedor de arriendos en el Golfo de México de los EE.UU. Tiene operaciones importantes en Nigeria, Angola, Chad, la República Democrática del Congo y Venezuela.'

#### ConocoPhillips<sup>23</sup>

Ingresos:	\$198.6 mil millones
Total Costos:	\$178.9 mil millones
Provisión para Impuestos sobre la Renta:	\$8.33 mil millones
Ganancias Netas:	\$11.3 mil millones
Total de E&P País:	31
Subsidiarias:	536
Alta Opacidad:	57%

**Hecho Clave:** 'ConocoPhillips tiene actividades de exploración en 17 países e hidrocarburos producidos en 14 países con reservas comprobadas en 16 países. Las áreas de producción incluía los Estados Unidos, Noruega, el Reino Unido, Canadá, Australia, costa afuera de Timor-Leste en el mar de Timor, Indonesia, China, Vietnam, Libia, Nigeria, Argelia, Rusia y Qatar.'

16 Memoria Anual de Exxon para 2010: <http://phx.corporate-ir.net/External.File?item=UGFyZW50SUQ90Dk0MzZ8Q2hbpGRJRDOtMXxUeXBIPTM=8t=1>

17 E&P significa Exploración y Producción

18 [http://www.annualreportandform20f.shell.com/2010/servicepages/downloads/files/all\\_shell\\_20f\\_10.pdf](http://www.annualreportandform20f.shell.com/2010/servicepages/downloads/files/all_shell_20f_10.pdf)

19 [http://www.bp.com/assets/bp\\_internet/globalbp/globalbp\\_uk\\_english/set\\_branch/STAGING/common\\_assets/downloads/pdf/BP\\_Annual\\_Report\\_and\\_form\\_20f.pdf](http://www.bp.com/assets/bp_internet/globalbp/globalbp_uk_english/set_branch/STAGING/common_assets/downloads/pdf/BP_Annual_Report_and_form_20f.pdf). Usamos las cifras de BP para el 2008 dado que el año pasado fueron distorsionadas por el desastre del derrame en el Golfo de México en que BP registró una pérdida. El 2009 fue un mal año para TODAS las principales [empresas] petroleras dado que el precio del petróleo cayó bruscamente después del pico en 2008. Consideramos que 2008 y 2010 son más o menos comparables.

20 Tal como se explicó, BP tiene una lista de 2.870 entidades separadas en su Declaración Anual. La empresa dice que tiene 1.491. Utilizando únicamente la Declaración Anual de la empresa, hemos identificado 1.596 entidades separadas.

21 <http://www.chevron.com/annualreport/2010/documents/pdf/Chevron2010AnnualReport.pdf>

22 Estimación

23 [http://www.conocophillips.com/EN/about/company\\_reports/annual\\_report/Documents/2010\\_SummaryAnnualReport.pdf](http://www.conocophillips.com/EN/about/company_reports/annual_report/Documents/2010_SummaryAnnualReport.pdf)

Empresas Mineras

**Glencore International AG<sup>24</sup>**

Ingresos:	\$144.9 mil millones
Costos Operativos:	\$140.4 mil millones
Impuestos:	\$224 millones
Ganancias Netas:	\$4.1 mil millones
Total de E&P País:	40
Subsidiarias:	46
Alta Opacidad:	46%

*Hecho Clave: La declaración financiera de Glencore para 2010 confirma que su tasa impositiva efectiva para la cuenta impositiva de \$234m para la empresa, excluyendo la participación 0de ingresos de asociados que se registra después de impuestos, fue del 9.3% en comparación con el 12.6% para 2009. La firma controla el 60% del cinc del mundo, la mitad del cobre del mundo, el 38% del aluminio y el 9% del mercado de granos global.*

**Rio Tinto<sup>25</sup>**

Ingresos:	\$56.5 mil millones
Costos Operativos:	\$36.6 mil millones
Impuestos:	\$5.29 mil millones
Ganancias Netas:	\$15.18 mil millones
Total de E&P País:	40 países
Subsidiarias:	926
Alta Opacidad:	20%

*Hecho Clave: Los ingresos de la división de aluminio de Río Tinto, en \$773m, creció en más del 26% en 2010. Cobre, que da cuenta del 17% de los ingresos del grupo, creció de \$1.5 mil millones a \$7.7 mil millones. El mineral de hierro es el mayor generador de efectivo de Río, dando cuenta del 68% de sus ingresos. Río está expandiendo sus instalaciones de mineral de hierro en Pilbaro, Australia, Simandu, Guinea y Orissa, India.*

**BHP Billiton<sup>26</sup>**

Ingresos:	\$52.79 mil millones
Costos Operativos:	\$33.29 mil millones
Impuestos:	\$6.56 mil millones
Ganancias Netas:	\$13 mil millones
Total de E&P País:	25
Subsidiarias:	462
Alta Opacidad:	20%

*Hecho Clave: BHP es la empresa minera diversificada más grande del mundo que produce petróleo, carbón, mineral de hierro, cobre, aluminio, uranio y diamantes. En julio de 2011 eclipsó sus niveles récords de producción en cuatro materias primas.*

**Anglo American<sup>27</sup>**

Ingresos:	\$27.6 mil millones
Costos Operativos:	\$19.4 mil millones
Impuestos:	\$2.69 mil millones
Ganancias Netas:	\$6.4 mil millones
Total de E&P País <sup>28</sup> :	17
Subsidiarias:	837
Alta Opacidad:	15%

*Hecho Clave: Anglo controla las reservas más grandes de platino en el mundo y es la principal productora más grande de platino con 40% de la provisión mundial. Anglo es propietario del 45% de DeBeers, que controla el 35% de los diamantes en bruto del mundo y cuyas principales entidades están basadas en Luxemburgo, una de las jurisdicciones más opacas de Europa. El mineral de hierro y el cobre están entre los que ganan más para la empresa.*

**Barrick Gold Corporation<sup>29</sup>**

Ingresos:	\$10.99 mil millones
Costos Operativos:	\$6.34 mil millones
Impuestos:	\$1.48 mil millones
Ganancias Netas:	\$3.29 mil millones
Total de E&P País:	10 (Estimación)
Subsidiarias:	115
Alta Opacidad:	27%

*Hecho Clave: La producción de oro de la Barrick Gold Corporación con base en Canadá incrementó a 7.8 millones de onzas a costos de efectivo totales de \$457 por onza. La Empresa dice que consistentemente reemplazó sus reservas en cada uno de los últimos cinco años. Las reservas de oro ahora alcanzan aproximadamente 140 millones de onzas, la más grande en la industria. Además, los recursos de oro medidos e indicados crecieron en un 24% hasta 76 millones de onzas. Los recursos de oro 'inferidos' se incrementaron en un 18% a 37 millones de onzas. Barrick también es dueña de 6.5 mil millones de libras de reservas de cobre, 13 mil millones de reservas de cobre medidas e indicadas y 9.1 mil millones de libras de recursos de cobre inferidos.*

24 <http://www.scribd.com/doc/54605519/Glencore-IPO->

25 [http://www.riotinto.com/documents/Investors/RioTinto\\_Annual\\_report\\_2010.pdf](http://www.riotinto.com/documents/Investors/RioTinto_Annual_report_2010.pdf)

26 <http://www.bhpbilliton.com/home/investors/reports/Documents/bhpBillitonAnnualReport2010.pdf>

27 [http://www.angloamerican.com/investors/reports/~/\\_media/Files/A/Anglo-American-Plc/investors/reports/2011rep/angloamerican-annual-report-2010.pdf](http://www.angloamerican.com/investors/reports/~/_media/Files/A/Anglo-American-Plc/investors/reports/2011rep/angloamerican-annual-report-2010.pdf)

28 Estimación

29 <http://www.barrick.com/Theme/Barrick/files/Annual-Report-2010/PDF/Barrick-Annual-Report-2010.pdf>



[Empresas] Extractivas Noruegas

**Statoil<sup>30</sup>**

Ingresos:	\$95.23 mil millones
Costos:	\$70.6 mil millones
Ingresos antes de Impuestos:	\$24.6 mil millones
Impuestos:	\$17.84 mil millones
Ingresos Netas:	\$6.77 mil millones
Total de E&P País:	16
Subsidiarias:	35
Alta Opacidad:	11%

**Hecho Clave:** La mayoría de las actividades de Statoil están ubicadas en Noruega, pero su éxito futuro será determinado en países como Angola, que en la actualidad da cuenta del 37% de su producción internacional de petróleo y gas. Entre las empresas de petróleo y gas del mundo, ocupa el 13º lugar. El gobierno noruego es dueño del 67% de sus acciones.

**InterOil<sup>31</sup>**

Ingresos:	\$104.7 millones
Costos:	\$61.6 millones
Impuestos:	\$7.9 millones
Pérdida Neta:	\$48.8 millones
Total de E&P País:	3
Subsidiarias:	15
Alta Opacidad:	47%

**Hecho Clave:** InterOil tiene apenas seis años, pero tiene activos de petróleo y gas natural significativos en Colombia, Perú y Ghana. Se colocan los costos financieros de InterOil en \$66.8 millones, desencadenando una pérdida.

**DNO International ASA<sup>32</sup>**

Ingresos:	\$230 millones
Costos:	\$200 millones
Impuestos:	\$13.68 millones
Pérdida Neta:	\$50.93 millones
Total de E&P País:	5
Subsidiarias:	5
Alta Opacidad:	0%

**Hecho Clave:** DNO está basada en Oslo, Noruega. La mayoría del petróleo que produce en la actualidad viene de la región de Kurdistán en Irak. También está activa en Yemen, RU, Guinea Ecuatorial y Mozambique. Los costos financieros de DNO Internacional se colocan en NOK 407.7m, desencadenando una pérdida.



30 <http://www.statoil.com/annualreport2010/en/financialstatements/pages/consolidatedfinancialstatementsstatoil.aspx>

31 <http://hugin.info/137537/R/1510962/446147.pdf>

32 <http://www.dno.no/Investors/Financials/Annual-Reports/4419/>

## 3ª PARTE: ADENTRO DE LABERINTO SECRETO DEL DINERO

### Los Datos

Esta investigación descubrió que entre ellas, las diez EICs globales presentadas en este informe son dueñas de un total de 6.038 empresas subsidiarias en todo el mundo.

Se debe reconocer que la lista de subsidiarias provista por las EICs en los registros públicos son solamente las que ellas consideran como importantes materialmente. Es probable que las EICs sean dueñas de todavía más subsidiarias de las que revelan.

Pero de estas 6.038 subsidiarias, 2.083 o el 34.5% están constituidas en jurisdicciones que tienen altos niveles de secretos corporativos según lo define el Índice de Secretos Financieros.

Utilizando la definición combinada del FMI y el FSF, las principales EICs globales son dueñas de un total de 681 subsidiarias u 11% en paraísos de impuestos sumamente bajos. Utilizando la definición del Servicio de Impuestos Internos de los EE.UU. nos da 576 subsidiarias o 10%.

**Tabla 1: La Industria Extractiva Global y su dependencia en las Jurisdicciones Secretas<sup>33</sup>**

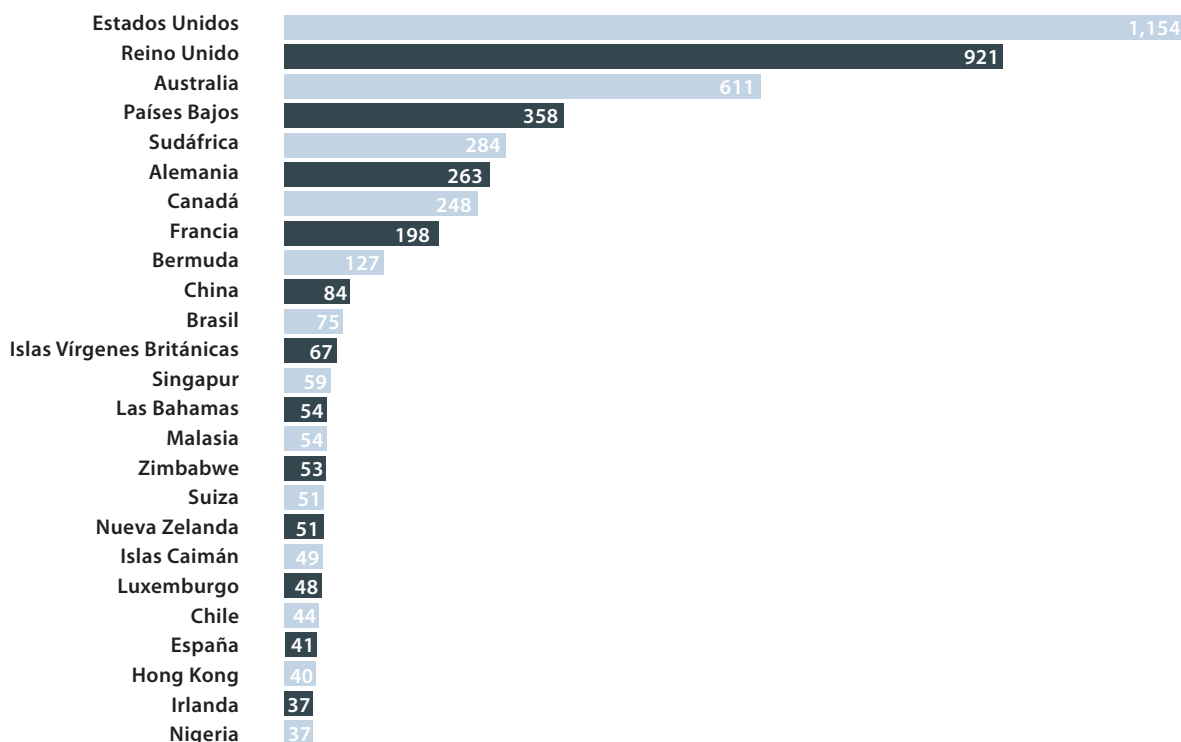
Empresa	Total subsidiarias	En la lista del FSF	%	En la lista del FMI	%	En la lista del IRS	%
Anglo American	837	129	15	91	11	72	9
Barrick Gold Corporation	115	31	27	21	18	21	18
BHP	462	146	32	50	11	46	10
BP	1596	605	38	143	9	122	8
Chevron	77	48	62	22	29	22	29
Conoco Phillips Holdings Co.	427	239	56	72	17	63	15
ConocoPhillips Ref. de Petróleo	109	63	58	21	19	20	18
Exxon	170	89	52	35	21	32	19
Glencore International AG	46	21	46	12	26	12	26
Rio Tinto plc	926	189	20	67	7	57	6
Shell (Corporativo)	128	64	50	27	21	23	18
Shell (Aguas Abajo)	694	221	32	76	11	48	7
Shell (Proyectos y Tecnología)	52	33	63	6	12	5	10
Shell (Comercio)	39	25	64	8	21	8	21
Shell (Aguas Arriba Américas)	89	61	69	2	2	2	2
Shell (Aguas Arriba Internacional)	271	119	44	28	10	23	8
<b>Todas las empresas</b>	<b>6038</b>	<b>2083</b>	<b>34</b>	<b>681</b>	<b>11</b>	<b>576</b>	<b>10</b>

<sup>33</sup> Las cifras sobre los estados secretos también incluyen cinco [empresas] constituidas en Nevada y una en Wyoming.

### Las Ubicaciones Favoritas de la Industria Extractiva

Por una abrumadora mayoría, el lugar favorito de la industria extractiva global para constituirse es en los Estados Unidos. Y el 78.9% de las 1.154 subsidiarias en los EE.UU. que pertenecen a algunas de las Hells más poderosas del mundo está ubicadas en Delaware. Delaware tiene más entidades que eligen al así llamado Primer Estado como su domicilio que humanos – 900.000 empresas vs. 855.000 personas.

**Tabla 2: Las Primeras 25 Jurisdicciones donde están Constituidas Subsidiarias de la Industria Extractiva**



Cada vez más se reconoce a Delaware como la sede de secretos corporativos internacionales. En 2009 *The Observer* [*El Observador*] reportó:

Delaware – la base del poder político del vicepresidente de los EE.UU., Joe Biden – ofrece altos niveles del secreto bancario y no ponen en los registros públicos los detalles de los fideicomisos, cuentas de las empresas y propiedad de los beneficios. Delaware también permite que las empresas cambien sus domicilios con revelaciones mínimas para que estén adentro de sus límites y permite la existencia de empresas de ‘células protegidas’ o ‘carteras segregadas’, entre muchas otras estrategias que son útiles para proteger la identidad de aquellos que tienen negocios allí y que realzan la privacidad.

El único indicador financiero de privacidad en que Delaware tiene un puntaje positivo es que es parte de un gran número de acuerdos internacionales sobre compartir información impositiva, pero eso es porque esos acuerdos son firmados por los Estados Unidos.

Los funcionarios estatales de Delaware dicen que no es la capacidad de proteger las identidades que atrae a tantas empresas y personas a registrar sus negocios, sino más bien, es el sistema judicial sofisticado del estado que, dicen ellos, ha evolucionado hasta llegar ser el principal centro de resolución de conflictos corporativos en América.

Empero el abogado Jack Blum, abogado que otrora formara parte del personal del Senado de los EE.UU. que ha trabajado en casos de fraude de alto perfil, incluyendo la investigación del BCCI, dice: 'Los secretos en Delaware han sido un problema masivo y lo han sido durante bastante tiempo. Tienen muchas reglas que... hacen que estar allí sea muy ventajoso, ¡es impresionante!' Y, agrega, las solicitudes de otros países por asistencia legal caen en oídos sordos. 'Las solicitudes se apilan en las cortes de distrito, da más que vergüenza. ¡Es una desgracia!'

**Tabla 3: Subsidiarias de la Industria Extractiva en los Estados Unidos y Delaware: (Subsidiarias de la EI en Delaware como proporción de sus subsidiarias en los EE.UU.)**

Empresa	Total	EE.UU.	Del.	% Del.
Anglo American	837	9	7	77.78
Barrick Gold Corporation	115	25	9	36.00
BHP	462	63	51	80.95
BP	1596	450	354	78.67
Chevron	77	33	23	69.70
Conoco Phillips Holdings Co.	427	157	136	86.62
ConocoPhillips Ref. de Petróleo	109	37	32	86.49
DNO International	5	0	0	0.00
Exxon	170	50	44	88.00
Glencore International AG	46	4	4	100.00
Interoil	15	0	0	0.00
Rio Tinto plc	926	145	95	65.52
Shell (Corporativo)	128	12	11	91.67
Shell (Aguas Abajo)	694	79	69	87.34
Shell (Proyectos y Tecnología)	52	13	10	76.92
Shell (Comercio)	39	11	11	100.00
Shell (Aguas Arriba Américas)	89	60	54	90.00
Shell (Aguas Arriba Internacional)	271	5	5	100.00
Statoil	35	1	1	100.00

### La conexión en los Países Bajos

Por un margen de casi tres veces más, Delaware es el lugar de constitución favorito del sector El en comparación con otras Jurisdicciones Secretas, utilizando el componente del Puntaje Opaco dentro del FSI de la Red de Justicia Fiscal de 2009.

En segundo lugar, por un margen amplio similar, están los Países Bajos. Cuando se habla del secreto financiero, los Países Bajos normalmente no se agrupan con los paraísos isleños con sus palmeras o los micro estados alpinos cubiertos de nieve.

Tabla 4: Las Jurisdicciones Secretas Favoritas de las Subsidiarias de las Industrias Extractivas



Pero los Países Bajos, el país donde se formó la primera multinacional del mundo – The Dutch East India Company – ofrece ventajas a las empresas que quieren o necesitan tapar sus asuntos con un velo de misterio.

Los Países Bajos:

- 1) no ponen los detalles de los fideicomisos en los registros públicos;
- 2) no cumplen lo suficientemente con los requisitos reglamentarios internacionales;
- 3) no exigen que las cuentas de las empresas están disponibles en los registros públicos;<sup>34</sup>
- 4) no exigen que se registre la propiedad del beneficio de las empresas en los registros públicos;
- 5) no mantienen los detalles de la propiedad de las empresas en los registros oficiales; y
- 6) no proveen acceso adecuado a la información bancaria.

Los Países Bajos son también el mayor anfitrión de empresas conductoras a nivel mundial y es una jurisdicción importante para trasladar las deudas corporativas internas. Estudios han revelado cómo el uso de afiliadas financieras holandesas afecta la estructura de capital de las multinacionales europeas.

Como escribió Francis Weyzig, en su artículo global de 2007 *The Central Role of Dutch Financing Companies in Tax Avoidance Strategies [El Papel Central de las Empresas Financieras Holandesas en Estrategias para Evadir Impuestos]*:

Resulta que muchas construcciones conductoras involucran a afiliadas en los Países Bajos. Estas afiliadas están oficialmente registradas en el Banco Central Holandés (DNB) como Instituciones Financieras Especiales (SFI). Según la definición del DNB, las SFI pertenecen a extranjeros y se utilizan por lo menos parcialmente para fines fiscales. El registro de las SFI no es público. El volumen de inversiones que utilizan estructuras de SFI es enorme: 13% de todas las acciones de FDI que ingresan en el mundo se mantienen a través de unas 10.000 SFI holandesas (Weyzig y Van Dijk 2007). Esto hace que los Países Bajos sean el país conductor más grande del mundo.

Entre las 358 subsidiarias en los Países Bajos que pertenecen a las empresas más poderosas de la Industria Extractiva en el mundo, hay subsidiarias cuyos nombres sugieren que sus activos físicos se guardan en un país fuera de los Países Bajos.

#### **ConocoPhillips**

Conoco Pakistan Exploration and Production B.V.  
Conoco Taiwan Exploration and Production B.V.  
Conoco Trinidad (4a) B.V.  
Conoco Trinidad (4b) B.V.  
Conoco Venezuela B.V.

#### **BP**

BP Pipelines Vietnam B.V.  
BP Trinidad Exploration B.V.  
Korea Energy Investment Holdings B.V.  
Amoco Chemical Malaysia Holding I B.V.

<sup>34</sup> Aunque las cuentas anuales de la mayoría de las empresas holandesas están disponibles en línea, hay una excepción importante a esta regla. En el segundo libro del Código Civil Holandés se especifican los requisitos de las revelaciones desde la 10ª parte en adelante, desde el artículo 394 en adelante. Generalmente, la cantidad de detalle de la información financiera depende del tamaño de la empresa. La cláusula con la excepción está en el artículo 403, que aproximadamente dice que una empresa no necesita publicar sus cuentas si: a) las cifras financieras de la entidad legal están consolidadas en las cuentas de otra entidad legal (la empresa matriz final o algún holding intermedio) a la cual le aplican los requisitos de la UE con respecto a los informes financieros (es decir, que la empresa que las consolida esté ubicada en la UE); b) esas cuentas consolidadas se publican en o se traducen al holandés, inglés, francés o alemán; c) la entidad que las consolida ha declarado su plena responsabilidad por cualesquier deudas de la entidad legal holandés; d) se ha depositado la declaración de responsabilidad y las cuentas de la entidad que las consolida o una referencia a dichas cuentas con la cámara de comercio donde está registrada la entidad legal holandesa (Art. 40), segundo libro, Código Civil Holandés). En la práctica esto permite que las empresas multinacionales escondan de la vista las cuentas de sus subsidiarias holandesas. En cuanto a la información en línea, para la mayoría de las entidades la dirección y el tipo de negocio está libremente disponible. Otra información está disponible por un cargo que oscila entre €0.50 y €2.90.

Baku-Tbilisi-Ceyhan Pipeline Holding B.V.  
Amoco Chemical Malaysia Holding B.V.  
Amoco Chemical Malaysia Holding B.V.  
BP Angola (Lote 18) B.V.  
Amoco Trinidad Gas B.V.  
BP Exploration Turkiye B.V.  
Amoco Venezuela Energy Company B.V.  
BP Egypt East Tanka B.V.  
BP Egypt West Mediterranean (Lote B)

#### **Anglo American**

AA Holdings Argentina B.V.  
Anglo American India Holdings B.V.  
Anglo American Russia Holdings 1 B.V.  
Kumba Holdings West Africa B.V.  
Kumba Investments Guinera B.V.

#### **Glencore**

Glencore Grain B.V.

#### **Rio Tinto**

Mali Diamond Exploration B.V.

**Bajos las leyes para empresas de los Países Bajos no es posible examinar la información financiera e impositiva clave de las subsidiarias que tienen recursos naturales en economías en desarrollo y emergentes. Esta es una barrera significativa para aquellos que buscan la transparencia y rendición de cuentas en este contexto sumamente importante.**

Parece que los Países Bajos proveen excelentes condiciones para las corporaciones ansiosas de evitar demasiado escrutinio. **A la inversa, los Países Bajos son problemático para los ciudadanos de las naciones ricas en recursos que solo quieren verificar y evaluar cómo se ha utilizado el petróleo, el gas o los minerales en cualquier año dado, cuántos ingresos y ganancias generaron de esa actividad y cuáles son los impuestos y regalías que recibe su país.**



## DESGLOSE DE LAS EMPRESAS EN LA INDUSTRIA EXTRACTIVA

Según nuestros hallazgos Chevron, la octava empresa de petróleo y gas más grande del mundo con ingresos de \$204.9 mil millones, es la EIC más opaca; proporcionalmente tiene más subsidiarias en Jurisdicciones Secretas que cualquier otra empresa.

**Tabla 5: Chevron, la gigante de la Industria Extractiva que tiene más subsidiarias en Jurisdicciones Secretas que cualquier otra en este estudio**

País	Subsidiarias
Argentina	1
Australia	3
Las Bahamas	5
Bermuda	16
Brasil	1
Canadá	4
Francia	1
Indonesia	1
Liberia	1
Nueva Zelanda	1
Nigeria	5
Filipinas	1
Singapur	1
Reino Unido	3
Estados Unidos	33
<b>Total</b>	<b>77</b>

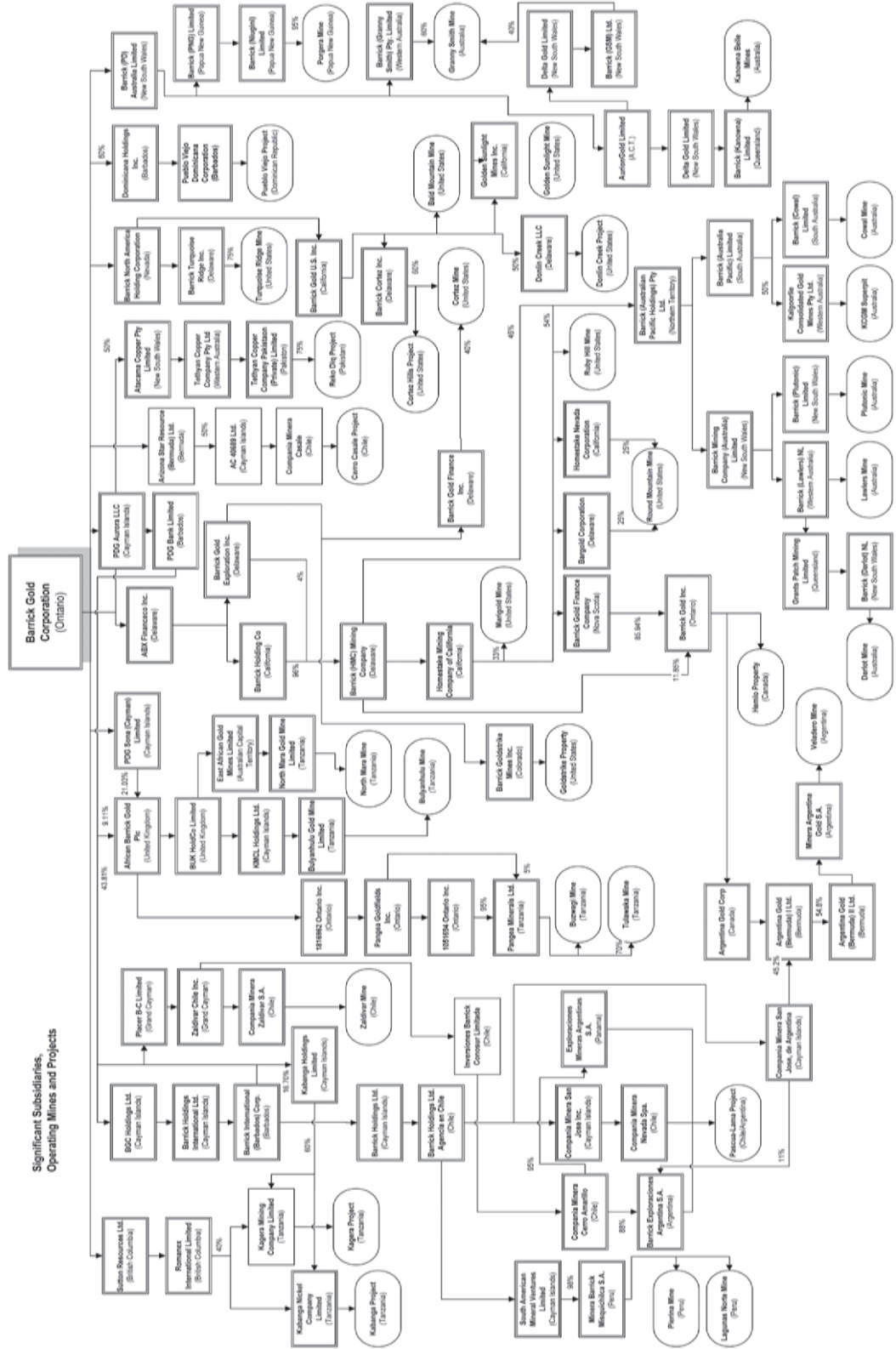
- 1) De las 77 subsidiarias de Chevron, el 62% están en Jurisdicciones Secretas.
- 2) De las 33 subsidiarias americanas de Chevron, 23 están en Delaware – más de dos tercios de sus empresas constituidas en los EE.UU.
- 3) 21 de las 77 subsidiarias de Chevron (27%) están ya sea en Bermuda o en las Bahamas.

Según su memoria anual, Chevron 'es el productor de petróleo privado más grande en Kazajstán, el primer productor de petróleo y gas natural en Tailandia, el productor de petróleo más grande en Indonesia y el primer tenedor de arriendos en el Golfo de México de los EE.UU. Tiene operaciones importantes en Nigeria, Angola, Chad, la República Democrática del Congo y Venezuela.'

**Dentro de este contexto, el rol de Chevron como un actor importante en el África Subsahariana es una causa de preocupación dada su condición de la EIC importante más opaca en este estudio.**



Tabla 6: Laberinto parecido a una red de tuberías de las subsidiarias de la Barrick Gold Corporation



### **Barrick Gold: Siga el dinero si puede**

Este organigrama corporativo (Tabla 6) pertenece a la Barrick Gold Corporation (BGC) donde la BGC está sentada arriba de un laberinto de dinero corporativo – una red parecida a un sistema de tuberías que bombean ganancias. El año pasado la Barrick ganó \$3.29 mil millones netos de impuestos. Este gráfico se encuentra en el Formulario de Información Anual de la BGC presentado a la Bolsa de Valores de Toronto.

Se podría explicar algo de la complejidad corporativa de Barrick por el hecho de que es solamente dueña parcial de ciertas entidades en esta estructura. De sus 24 minas de oro, nueve le pertenecen parcialmente. De esas nueve, en solamente una tiene Barrick una participación de menos del 50% y esa es una mina productora de oro relativamente menor en Nevada, Estados Unidos.

En 2010, Barrick vendió acciones en su negocio de minas de oro en África, enfocado principalmente en Tanzania. Tiene una tenencia residual del 73.9% en el nuevo negocio, Africa Barrick Gold (ABG). Los activos, flujos de caja y pasivos de ABG están consolidados en Barrick<sup>35</sup>. De este diagrama, parece que la propiedad de Barrick en ABG está dividida.

Las regalías pagaderas a los estados se explican parcialmente en el Formulario de Información Anual de Barrick. Su declaración de adherencia a los principios de Responsabilidad Social Corporativa es admirable. Pero la complejidad de la firma, combinada con tener 27% de sus subsidiarias constituidas en jurisdicciones altamente secretas, hace difícil calcular su desempeño general en los países en que opera. Parece que la cadena de propiedad de sus subsidiarias y, por lo tanto, el camino que las ganancias de esas subsidiarias toman para llegar a Barrick, muy a menudo atraviesa no solo una, sino una serie de Jurisdicciones Secretas consecutivas.

**Este diagrama es una ilustración gráfica de por qué los CBCR son necesarios.**

### **Otros Hallazgos Claves de las Principales Empresas de la EI**

- 1) ConocoPhillips es la segunda [empresa] importante de petróleo y gas más opaca después de Chevron, con el 57% de sus 536 subsidiarias constituidas en Jurisdicciones Secretas.
- 2) Exxon es casi igual de opaca en cuanto a la incorporación de sus subsidiarias. Tiene aproximadamente 52% de sus 170 subsidiarias reportadas en Jurisdicciones Secretas.
- 3) Chevron, Conoco y Exxon son las tres empresas importantes de la EI de los EE.UU. que se estudiaron en este informe. Combinadas, más de la mitad de sus 783 subsidiarias están constituidas en Jurisdicciones Secretas.
- 4) Royal Dutch Shell tiene un puntaje de opacidad muy alto en cinco de sus seis divisiones.
  - a) Su división Aguas Arriba en América tiene 69% de sus 89 subsidiarias constituidas en Jurisdicciones Secretas; 54 de ellas están basadas en Delaware.
  - b) La división Comercial de Shell, con 39 subsidiarias, tiene un puntaje de opacidad de 64%, incluyendo tres subsidiarias en la isla de Man y 11 en Delaware.
  - c) La división Corporativa de Shell, con 128 subsidiarias, tiene un puntaje de Opacidad de 50%. El promedio general de la Shell se reduce debido a que su división Aguas Abajo, con 694 subsidiarias, tiene un puntaje de Opacidad de 32%.
- 5) Glencore International AG es la empresa minera más opaca de nuestro estudio, con el 46% de sus 46 subsidiarias constituidas en Jurisdicciones Secretas. Esto es relevante dado que el estado financiero de Glencore para 2010 confirma que la tasa efectiva de impuestos para su cuenta impositiva de \$234m, 'fue del 9.3% comparada con un 12.6% para 2009' sobre ingresos de \$144.9 mil millones y ganancias de \$4.1 mil millones. Tal como se indicara anteriormente en este informe, esta firma basada en Suiza controla el 60% del cinc del mundo, la mitad del cobre del mundo, el 38% del aluminio y el 9% del mercado de granos global.

35 <http://www.barrick.com/Global/Operatoin/Africa/default.aspx>

### Empresas de Exploración y Producción de Noruega

La influencia de la EI de Noruega más allá de sus propias costas es relativamente pequeña en comparación con las diez Empresas de EI Principales, pero está creciendo.

De modo alentador, comparada con sus principales competidoras internacionales, las EICs de Noruega en esta muestra estadísticamente operan en menos Jurisdicciones Secretas.

#### Statoil

Solamente Statoil, la empresa de petróleo y gas en que el estado es el dueño mayoritario, puede llamarse una [empresa] importante a nivel global. En la actualidad ocupa el 13º lugar entre las empresas de petróleo y gas del mundo.

El poder financiero de Statoil ha sido construido sobre sus activos en el mar del Norte. Pero a medida que los activos de la Statoil en el mar del Norte se reducen, su futuro se construirá cada vez más en países más allá de sus costas, tales como Angola en particular, como así también Brasil, Irán y Libia, donde la empresa ha hecho inversiones significativas

El Puntaje de Opacidad de la Statoil, 11%, es significativamente más bajo que el de su grupo de importantes [empresas] EIC pares. Pero su dependencia de ingresos de jurisdicciones en el exterior se incrementará. **Muchos de los países en que opera Statoil tienen y siguen experimentando desafíos severos de corrupción y gobernabilidad. Esto sirve como un desafío severo para Statoil.**

De todas las empresas que se estudiaron en este informe, Statoil presenta el desglose más completo y transparente de su desempeño financiero en sus negocios en el extranjero.

Su Libro de Hechos contiene detalles de sus inversiones, ingresos, compras de bienes y servicios, impuestos directos e indirectos, ganancias, bonos por firmas, número de empleados y pagos hechos a ellos.

A este respecto, los informes de Statoil son los mejores y más transparentes que se encontraron en esta investigación. Pero sus informes todavía no son suficientes dado que no hay cifras para sugerir cuántas reservas se usaron y cuántas se amortizaron totalmente en los libros en cada jurisdicción en que opera. Y en las revelaciones faltaban detalles sobre sus costos. Solamente un estándar de un CBCR completo permitiría a los accionistas determinar el cuadro preciso del desempeño de Statoil en jurisdicciones específicas.

#### InterOil

InterOil, con ingresos de \$104.7m, tiene apenas seis años pero tiene activos significativos de petróleo y gas natural en Colombia, Perú y Ghana. De las empresas de Exploración y Producción noruegas que se estudiaron aquí, es en alguna forma la más opaca, teniendo siete de sus 15 subsidiarias constituidas en Jurisdicciones Secretas, que sigue siendo verdad no importa cuál definición se aplica – del FMI, el IRS o el FSI.

**Tabla 7: Las EIC de Noruega y los Secretos**

Empresa	Total subsidiarias	Alta Opacidad	%	En la lista del FMI	%	En la lista del IRS	%
DNO International	5	0	0	0	0	0	0
Ineroil	15	7	47	7	47	7	47
Statoil	35	4	11	2	6	1	3
Todas las empresas	55	11	20	9	16	8	15

**Tabla 8: Desglose de las subsidiarias de Statoil por país**

País	Subsidiarias
Bélgica	1
Dinamarca	1
Alemania	1
Irlanda	1
Noruega	28
Suiza	1
Reino Unido	1
Estados Unidos	1
<b>Total</b>	<b>35</b>

**Tabla 9: Desglose de las subsidiarias de InterOil por país**

País	Subsidiarias
Angola	1
Islas Vírgenes Británicas	1
Colombia	1
Chipre	4
Noruega	4
Perú	2
Switzerland	2
<b>Suiza</b>	<b>15</b>

**Total – la El francesa se negó a revelar los detalles de dónde están constituidas sus subsidiarias**

Este informe quería evaluar las subsidiarias de la principal [empresa] de energía francesa, Total. No pudo hacerlo. Esto se debe a que, a diferencia de sus contemporáneos de Canadá, el Reino Unido o los Estados Unidos, parece que en Francia no hay ningún reglamento establecido por ley que exija que Total publique esta información. Total se negó a dar los detalles del lugar de las constituciones a pesar de todo el aliento [que le dimos]. Dijo que la información 'que generalmente requieren nuestros accionistas' se encontraba en la sección sobre inversores en su sitio Web.

La postura de Total es lamentable. Sería por ejemplo interesante notar o tratar de adivinar cuáles de las 685 subsidiarias de Total es dueña de sus activos de petróleo y gas en Birmania, los ingresos de los cuales ayudan a mantener a flote a la junta militar.

En un correo electrónico Total declaró que 'controla menos de diez subsidiarias basadas en los países nombrados en la lista de Estados y territorios que no cooperan, tal como lo define la legislación francesa. Estas entidades están establecidas en Brunei, Costa Rica, Liberia, las Filipinas y Panamá, donde se ocupan en actividades operativas (tales como la exploración

y producción de petróleo y gas en Brunei, fabricación de químicos especializados o distribución de combustibles para motores en las Filipinas, Costa Rica y Liberia)'.<sup>36</sup>

Total enfatiza que 'estas ubicaciones no fueron seleccionados a los fines de optimizar los impuestos'. Total también es dueña de subsidiarias en las Bahamas y Bermuda. Dice que esas subsidiarias 'no fueron establecidas por razones fiscales; a menudo son un legado histórico'. Total dice que ya ha repatriado entidades registradas en Jersey y las islas Vírgenes Británicas a Francia y está estudiando la factibilidad de repatriar otras entidades también.

En otros intercambios de correos electrónicos, Total declara que se adhiere totalmente a los protocolos que engendran la buena gobernabilidad, tales como la EITI. Pero la empresa está contra la introducción de nuevos estándares de CBCR dado que cree que reglas nuevas no garantizarían una competencia justa entre los 'actores de la industria' y se corre el riesgo de no respetar la soberanía de los estados.

## 4ª PARTE: LOS PERIODISTA DE BOLIVIA Y ECUADOR HACEN PREGUNTAS

PWYP Noruega organiza el programa TRACE, un programa educativo de tres módulos implementados durante el curso de un año. El programa TRACE está diseñado para esparcir conocimientos técnicos y mejores prácticas, proveer herramientas para defensores y crear un espacio para compartir, preparar estrategias y formar redes para activistas, representantes de sindicatos y periodistas, apuntando hacia mejorar la transparencia de la EI en sus países.

En 2010-2011 se organizó un TRACE para participantes latinoamericanos y entre los países participantes están Bolivia y Ecuador.

En mayo, un pequeño grupo de periodistas y activistas de esos dos países acordaron participar en un experimento para recolectar noticias. La idea era identificar las EICs claves que operan en sus países. Entonces se acercaron a minas y empresas de EI individuales con 12 preguntas relacionadas con su desempeño financiero y comercial específicamente en Bolivia y Ecuador.

El trabajo empezó en junio y concluyó cuatro semanas después.

Las empresas seleccionadas en Bolivia fueron:

- 1) Minera San Cristóbal S.A., que pertenece a la Sumitomo Corporation de Japón;<sup>36</sup>
- 2) Sinchi Wayra, que pertenece a Glencore;<sup>37</sup>
- 3) Repsol, la importante [empresa] de petróleo y gas española; y
- 4) Petrobras, la gigante brasileña de energía.

Las empresas seleccionadas en el Ecuador fueron:

- 1) Canadá Grande, domiciliada en las islas Vírgenes Británicas;
- 2) CNPC International, la gigante china de energía;
- 3) PetroOriental, una firma china que pertenece conjuntamente a CNPC y SINOPEC;
- 4) Andes Petroleum Ecuador, una firma china que pertenece conjuntamente a CNPC Y SINOPEC. Domiciliada en Bermuda;<sup>38</sup>
- 5) Repsol, la importante [empresa] de petróleo y gas española;
- 6) Petrobras, la gigante brasileña de energía; y
- 7) Burlington Resources, que pertenece a la importante empresa de energía de los EE.UU. ConocoPhillips, registrada en Bermuda.<sup>39</sup>

---

<sup>36</sup> <http://www.minerasancristobal.com/en/>

<sup>37</sup> <http://www.glencore.com/sinchi-wayra.php>

<sup>38</sup> [http://www.andespetro.com/html/interna\\_3\\_0.htm](http://www.andespetro.com/html/interna_3_0.htm)

<sup>39</sup> [http://www.conocophillips.com/EN/about/who\\_we\\_are/history/Burlington/Pages/Index.aspx](http://www.conocophillips.com/EN/about/who_we_are/history/Burlington/Pages/Index.aspx)

Las preguntas presentadas a estas empresas por los periodistas del Trace fueron:

- 1) ¿Cuáles fueron los ingresos y ganancias de la Empresa de la Industria Extractiva (EI) el año pasado en País A?
- 2) ¿Cuál es el costo de la producción?
- 3) ¿Qué proporción de eso está en salarios?
- 4) ¿Qué proporción de eso está en administración?
- 5) ¿Cuánto pagó la Empresa EI en impuestos en el País A?
- 6) ¿Cuáles son los beneficios sobre las inversiones de que goza la Empresa EI en el País A?
- 7) ¿Cuál es la naturaleza de cualquier acuerdo sobre impuestos hecho entre la Empresa EI y el País A?
- 8) ¿Cuál fue el volumen de reservas al inicio del año?
- 9) ¿Cuál fue el volumen de reservas descubiertas o abandonadas durante el año?
- 10) ¿Cuál fue el volumen de reservas extraídas durante el año?
- 11) ¿Cuál fue el volumen de reservas al cierre del año?
- 12) ¿Cuál fue el valor del mercado de las reservas al cierre del año?

**Después de semanas de repetidas comunicaciones por teléfono y correo electrónico, tanto el equipo de Bolivia como el de Ecuador no recibieron ninguna información de ninguna de las empresas EI que abordara adecuadamente sus preguntas.**

El equipo ecuatoriano estableció los pagos de impuestos precisos pagados por sus empresas metas a través de comunicaciones con la Dirección Nacional de Petróleo y la Oficina de Impuestos Nacionales de su país. Esta cifra cubre un impuesto sobre las ganancias, regalías e impuestos de empleados. Pero no tiene cifras sobre la producción de petróleo o gas, como así tampoco, un aprecio de los costos; estas cifras, aunque son útiles, no son suficientes para llegar a una valoración justa y verdadera de si Ecuador ha hecho un buen negocio con sus recursos naturales.

Las Cifras de los Impuestos recopiladas por el Equipo de Ecuador aparecen en la sección de Apéndices de este informe.

Al resumir su experiencia de tratar de acceder a la información sobre finanzas y desempeño, Marco Escalera, un activista boliviano, dijo:

‘Siempre escuché que era muy complejo – y a veces hasta peligroso – conseguir información financiera acerca de la actividad de las Industrias Extractivas. Independientemente del actor a quien se le pregunta: la empresa de la industria extractiva o el estado mismo como actor/ organismo de control, cierran filas contra el enemigo en común que, ante sus ojos, parece ser la supervisión y preguntas de la sociedad civil. La historia se repite una y otra vez: No hay acceso a información oportuna y confiable.

‘El acceso a la información es vital y sumamente importante. Empero estas empresas no parecen conocer o no reconocen la jurisdicción de los estados donde operan si afecta sus intereses.

‘Entonces necesitamos desesperadamente los informes país por país para lograr un entendimiento sólido de estas empresas. Necesitamos tener una supervisión que nos permita entender e investigar los detalles con respecto a estas actividades. Es muy buena idea armar la información país por país. Para que conozcamos el flujo de capital que resulta de la explotación de los recursos naturales no renovables.

‘Bolivia no hace esfuerzos reales para hacer cumplir la transparencia en las actividades de la industria extractiva. Ningún ciudadano puede tener acceso oportuno a los registros. Durante los últimos cinco años la empresa estatal (YPFB) no ha desarrollado la pericia necesaria para permitirle monitorear y controlar las actividades de petróleo y gas. No sabemos cuánto se produce. Personalmente creo que la sociedad civil y el sistema políticos tienen que trabajar juntos para crear una política nacional sobre la explotación de los recursos naturales para poder beneficiar al máximo a la mayoría de los bolivianos.’

## 5ª PARTE: CONCLUSIONES

Las subsidiarias de las EIC realizan varias funciones. Éstas:

- 1) son dueñas directas de activos de petróleo, gas y minería;
- 2) permiten el funcionamiento de sociedades de riesgos compartidos con otras entidades;
- 3) realizan operaciones administrativas y corporativas necesarias tales como proveer servicios de pensiones a empleados; y
- 4) permiten que prosperen las estrategias para minimizar los impuestos.

Las subsidiarias ofrecen otra función vital. Pueden proveer un conducto para:

- a) esconder efectivo y ganancias de las autoridades tributarias ya sea o tanto en los países ricos en recursos y sus sedes centrales; y/o
- b) hacer pagos ilícitos a políticos y funcionarios.

No hay evidencia que alguna de las subsidiarias en esta investigación actúen de esta manera.

Hace poco algunas EICs han empezado a publicar cuántos impuestos pagan en los países donde operan concesiones importantes.

Por ejemplo, BHP Billiton publica un desglose específico de los \$7.1 mil millones que paga en impuestos en 12 países incluyendo a Australia, Chile, Sudáfrica y Argel como parte de su compromiso con la Iniciativa para Transparencia en las Industrias Extractivas (EITI).

Esta información es útil para que los gobiernos rindan cuentas, pero no es suficiente para lograr un cuadro verdadero y preciso de las operaciones de los elementos que generan ganancias dentro de una EIC.

Esto se debe a que nadie fuera de los ejecutivos superiores en las EICs – y quizás los políticos y funcionarios donde se extraen los recursos – pueden estar seguros de:

- 1) cuánto petróleo, gas o minerales pertenecen a una subsidiaria en particular;
- 2) cuánto petróleo, gas o minerales ha producido en cualquier año dado;
- 3) cuántos ingresos y ganancias tiene;
- 4) cuántos impuestos y regalías paga; o
- 5) qué inversiones y otros incentivos goza.

Hasta ahora nunca se ha establecido cuántas subsidiarias pertenecen a las EICs más grandes del mundo y dónde están basadas. Tampoco se ha apreciado del todo cuántas subsidiarias de las EIC están ubicadas en jurisdicciones donde es difícil, si no imposible, calcular un entendimiento financiero de esos conductos – las así llamadas Jurisdicciones Secretas.

Es importante entender la totalidad del cuadro operativo de una EIC para poder determinar si está actuando según las normas o los estándares de rendición de cuentas corporativas socialmente aceptadas que la EIC ha prometido cumplir.

Pero el concepto de rendición de cuentas corporativas falla en hacer justicia con lo que aquí está en juego. En nuestro mundo financiero y regulador, no hay absolutamente ningún requisito para que las EICs en los países ricos en recursos en que operan publiquen, en un formato a disposición del público, precisa y anualmente, tal información esencial como:

- 1) la totalidad de sus reservas;
- 2) la cantidad de recursos extraídos;
- 3) los ingresos que han tenido en ese país;
- 4) los costos que incurrieron;
- 5) las ganancias operativas que obtuvieron;
- 6) los impuestos que pagaron; y
- 7) los incentivos de que se benefician o les ofrecen.

Esto deja a los ciudadanos ciegos ante las oportunidades económicas que en muchas ocasiones les han sido negadas a través de la firma de concesiones de petróleo, gas o minería que no necesariamente están a favor de los intereses del público.

Además, sin la publicación de esta información clave, las sociedades en las naciones ricas en recursos no tienen ninguna base de evidencia para resarcir las potenciales cuestiones de corrupción. En este contexto, la constitución de un tercio de las subsidiarias de las EICs en Jurisdicciones Secretas asume mucho significado y engendra una importante causa de preocupación.



## 6ª PARTE: RECOMENDACIONES

Basado en los hallazgos del informe de Canalizando las Ganancias, Publish What You Pay Norway recomienda:

- 1) La adopción de un Estándar Contable Internacional para Reportes País por País **completos** (véase Elementos Definitivos<sup>40</sup>).
- 2) Que todas las cuentas de las empresas y los detalles de la propiedad de los beneficios están disponibles al público en cada país en que opera una empresa, aun cuando las cuentas de esa empresa estén consolidadas en otra entidad.
- 3) Que en sus registros públicos todas las Empresas de la Industria Extractiva declaren el lugar de constitución de sus subsidiarias y que esos registros estén disponibles claramente y en un formato electrónico.
- 4) Las principales empresas de EI deben mejorar el nivel de su compromiso con los actores – especialmente aquellos que buscan promover la transparencia – en los países donde extraen los recursos naturales, para convertirse en agentes de progreso en vez de, a veces, herramientas de secretos y ofuscación.



40 <http://www.publishwhatyoupay.no/draft-discussion-defining-elements-links-between-natural-resources-tax-and-development>

## 7ª PARTE: LA BASE DE DATOS DE TRACE UN NUEVO RECURSO DE INFORMACIÓN GLOBAL

La recopilación y verificación de las 6.038 subsidiarias que pertenecen a 13 EICs (diez de las cuales son gigantes globales) requirió una base de datos para registrar los detalles de:

- La Empresa Matriz
- El Nombre de la Subsidiaria
- El lugar en que está constituida la subsidiaria
- El estado individual en que una subsidiaria de los Estados Unidos está ubicado
- El porcentaje de la subsidiaria que pertenece a la empresa matriz

Todo esto se ha registrado para 13 empresas en la **Base de Datos TRACE**.

Ahora la base de datos está disponible como un recurso público para activistas, académicos, periodistas, políticos y miembros del público interesados de cualquier parte del mundo. Esperamos que encuentren útil la Base de Datos TRACE. Tenemos mucho interés en escuchar qué piensan acerca de la base y cómo se podría mejorar.

Pueden encontrar la base de datos TRACE en el sitio web de Publish What You Pay de Noruega en <http://www.publishwhatyoupay.no/>

Cada una de las Subsidiarias en la Base de Datos TRACE tiene su propio Ingreso. Adentro del Ingreso a la Subsidiaria hay Campos adicionales para Ingresar Datos. Entre los ítems tenemos

- Número de Empleados
- Facturación
- Costos
- Ganancias
- Impuestos Pagados

Y un campo para Notas que se puede usar para registrar cuántas reservas se utilizaron y se amortizaron por completo en los libros en un año dado o detalles acerca de algún socio en un riesgo compartido.

Desafortunadamente, estos Campos para Ingresar Datos adicionales están en blanco por una razón importante y fundamental.

El sector El no ha puesto la información acerca de su facturación, costos, ganancias y recursos en base a cada subsidiaria individual – o en base a cada país – a disposición del público. En tanto esto no cambie, el público en los países ricos en minerales estará en la oscuridad acerca de los negocios hechos en su nombre para estos minerales.

El objetivo primordial de la Base de Datos TRACE es ver que se completen todos los Campos posibles para Ingresar Datos. Esto, esperamos, será posible en un futuro no muy lejano.

Para que eso pase, requerimos la ayuda de todas las partes interesadas para presionar a todos los actores relevantes para que los Informes País por País sean una realidad.

## APÉNDICE

### LAS EMPRESAS PETROLERAS Y SUS CONTRATOS CON EL ESTADO ECUATORIANO: IMPUESTOS PAGADOS, RESERVAS COMPROBADAS Y ACUERDOS COMERCIALES

En la actualidad el Ecuador tiene 36 contratos de petróleo, la mayoría de los cuales están bajo una modalidad unificada de explotación y participación. Nuestro equipo de periodistas e investigadores ecuatorianos no pueden establecer los volúmenes de reservas comprobadas de cada una de las empresas contratadas porque Ecuador no tiene contratos de concesión. Las principales empresas que operan en Ecuador son:

Empresa	Lote Petrolero	Tipo de Contrato
CANADA GRANDE	1	Participación Modificable
CNPC INTENATIONAL (AMAZON) LTD.	11	Participación
PETROORIENTAL S.A.	14	Participación Modificada
REPSOL YPF	16	Participación Modificable
PETROORIENTAL S.A.	17	Participación Modificada
PETROBRAS ENERGIA ECUADOR ECUADORTLC	18	Participación
BURLINGTON RESOURCES	24	Participación
ANDES PETROLEUM ECUADOR LTD.	Tarapoa	Participación Modificable
ANDES PETROLEUM ECUADOR	18 B-Fanny	Acuerdo de Explotación Unificado
ANDES PETROLEUM ECUADOR	Mariann 4-A	Acuerdo de Explotación Unificado
PETROBRAS ENERGIA ECUADOR ECUADORTLC	Palo Azul	Acuerdo de Explotación Unificado
REPSOL YPF	Bogi Capiron	Acuerdo de Explotación Unificado

Fuente: Dirección Nacional de Hidrocarburos

### CANADÁ GRANDE LIMITADA

Creada en 1998, domiciliada en las islas Vírgenes, con un capital inicial de \$102.000.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$0.00
2009	\$0.00
2008	\$0.00
2007	\$0.00
2006	\$31 240.39
2005	\$8 565.51
2004	\$24 638.37
2003	\$6 652.99
2002	\$4 732.30
2001	\$4 286.97

Fuente: Servicio de Rentas Internas (SRI)

### CNPC, representada por dos empresas en Ecuador

Esta empresa china tiende a evitar toda solicitud de información y preguntas acerca de sus sistemas de producción, costos y ganancias. A menudo los oficiales de comunicaciones y relaciones públicas responden diciendo que necesitan preguntar primero a 'Beijing'.

El primer nombre de empresa que apareció en Ecuador fue CNPC CHUANQING DRILLING ENGINEERING COMPANY LIMITED, que fue constituida en 2001 con nacionalidad china y un capital inicial de \$2.000.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$644 278.90
2009	\$721 568.95
2008	\$228 345.19
2007	\$290 024.52
2006	\$112 877.48
2005	\$156 161.25
2004	\$30 208.36
2003	\$21 066.62
2002	\$0.00
2001	\$0.00

Fuente: Servicios de Rentas Internas (SRI)

Its second 'denomination' was CNPC INTERNATIONAL (AMAZON) LTD., incorporated in 2003, domiciled in British Virgin Islands, with an initial capital of \$2,000.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$0.00
2009	\$0.00
2008	\$0.00
2007	\$0.00
2006	\$0.00
2005	\$0.00
2004	\$0.00
2003	\$0.00

Fuente: Servicios de Rentas Internas (SRI)

### PETROORIENTAL

Fue fundada en 1987 como una empresa francesa, a pesar de ser en realidad china y parte del grupo CNPC. Su capital inicial fue de \$2.000. Nuevamente, se evitan todas las solicitudes de información. Sus funcionarios dicen que tienen que preguntar a la 'sede en Beijing' antes de responder a nosotros.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$4 868 680.92
2009	\$9 084 628.84
2008	\$5 467 461.41
2007	\$10 609 822.82
2006	\$10 216 906.52
2005	\$6 558 562.52
2004	\$0.00
2003	\$0.00
2002	\$0.00
2001	\$0.00

Fuente: Servicios de Rentas Internas (SRI)

### ANDES PETROLEUM

Creada en 1986, domiciliada en Bermuda, con un capital inicial de \$2.000. Desde 1996 hasta 2001, esta empresa tenía 12 representantes de diferentes países, pero en su mayoría de los Estados Unidos. Desde 2001, los cuatro representantes eran todos chinos. Al igual que con las empresas chinas anteriores, los funcionarios de la empresa no dan ninguna respuesta sin autorización de la sede en Beijing.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$33 554 297.67
2009	\$16 438 142.72
2008	\$66 045 740.84
2007	\$42 355 484.72
2006	\$37 530 825.14
2005	\$38 125 264.38
2004	\$23 966 424.50
2003	\$11 474 149.82
2002	\$8 632 716.34
2001	\$6 673 647.03

Fuente: Servicios de Rentas Internas (SRI)

### REPSOL, formado por 3 empresas

Inicialmente REPSOL EXPLORACIÓN S.A., fue creada en 1985 como una empresa española con un capital de \$2.000. Según se informa, no pagó ningún impuesto. Su segundo nombre fue REPSOL MARKETING S.A., también creada en Ecuador en 1985 con un capital inicial de \$10.467.368. Según se informa, no pagó ningún impuesto. El nombre de la empresa entonces se convirtió en REPSOL-YPF ECUADOR S.A., creada en 2000 como una empresa española y un capital inicial de \$2.000.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$2 385 804.55
2009	\$2 317 514.37
2008	\$4 572 854.56
2007	\$11 196 210.33
2006	\$8 465 642.40
2005	\$8 502 844.50
2004	\$733 273.19
2003	\$0.00
2002	\$0.00
2001	\$0.00

Fuente: Servicios de Rentas Internas (SRI)

### PETROBRAS, con 4 nombres de empresa en Ecuador

- 1) PETROBRAS COMERCIO INTERNACIONAL S.A. INTERBRAS, creada en 1983 como una empresa brasileña con un capital inicial de \$2.000. Según se informa, no pagó ningún impuesto.
- 2) PETROBRAS ENERGÍA ECUADOR, creada en 1996 como una empresa británica con un capital inicial de \$2.000. Según se informa, no pagó ningún impuesto.
- 3) PETROBRAS ENERGÍA OPERACIONES ECUADOR S.A., creada en 2001 como una empresa ecuatoriana con un capital inicial de \$29.911,00.
- 4) PETROBRAS INTERNACIONAL S.A. BRASPETRO, creada en 1987 como una empresa brasileña con un capital inicial de \$2,000. Según se informa, no pagó ningún impuesto.

También se debería mencionar que hubo las siguientes transferencias entre estas empresas grandes en el Lote 31, El 3 de julio de 1998, con el Acuerdo Ministerial No. 131, el Ministerio de Energía y Minas autorizó la transferencia total de los derechos y obligaciones de PÉREZ COMPANC SOCIEDAD ANÓNIMA en su contrato para el Lote 31, a su subsidiaria indirecta, PÉREZ COMPANC ECUADOR.

El 17 de octubre de 2002, PÉREZ COMPANC ECUADOR informó al Ministerio de Energía y Minas acerca de su intención de vender el 58.62% de las acciones pertenecientes a la familia Pérez Companc a la empresa petrolera brasileña COMPAÑÍA PETRÓLEO BRASILERA

S.A. PETROBRAS. El nombre de la empresa cambió de PÉREZ COMPANC ECUADOR a PETROBRAS ENERGÍA ECUADOR.

De manera similar, el 10 de agosto de 2001 PETROBRAS INTERNACIONAL S.A. BRASPETRO asignó el 35% de sus derechos y obligaciones en el Lote 14, tal como se indicara en un contrato de participación, a la empresa VINTAGE OIL ECUADOR S.A. El resultado fue una participación del 75% en VINTAGE OIL ECUADOR S.A. Más tarde Vintage cambió su nombre e EnCanEcuador.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$26 241.95
2009	\$15 631.41
2008	\$40 572.87
2007	\$19 561.06
2006	\$0.00
2005	\$125 619.25
2004	\$120 634.79
2003	\$123 513.87
2002	\$109 673.01
2001	\$23 892.47

Fuente: Servicios de Rentas Internos (SRI)

#### **BURLINGTON: 3 nombres de empresa en Ecuador**

1) BURLINGTON RESOURCES ANDEAN LIMITED, creada en 2002, registrada en Bermuda, con un capital inicial de \$2.000.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$160 615.66
2009	\$0.00
2008	\$0.00
2007	\$0.00
2006	\$0.00
2005	\$0.00
2004	\$0.00
2003	\$0.00
2002	\$0.00

Fuente: Servicios de Rentas Internos (SRI)

2) BURLINGTON RESOURCES ECUADOR LIMITED, creada en 1999, también de Bermuda, con un capital inicial de \$4.000.

Año Fiscal	Impuestos sobre la renta pagados
2010	\$ 176 739.82
2009	\$0.00
2008	\$0.00
2007	\$0.00
2006	\$0.00
2005	\$0.00
2004	\$0.00
2003	\$0.00
2002	\$0.00
2001	\$0.00

Fuente: Servicios de Rentas Internos (SRI)

3) BURLINGTON RESOURCES ORIENTE LIMITED, también creada en 1999 y también de Bermuda, con un capital inicial de \$4.000. Según se informa, no pagó ningún impuesto.

## PROTOSCOLOS SOBRE LA TRANSPARENCIA DE LA INFORMACIÓN PARA EMPRESAS NORUEGAS

Para Noruega, las principales fuentes públicas de información sobre empresas y grupos de empresas son el Registro de Coordinación Central de Entidades Legales<sup>41</sup>, el Registro de Empresas Comerciales ('Registro de Empresas Comerciales')<sup>42</sup>, el Registro de Cuentas Empresariales<sup>43</sup>, los otros registros que se guardan en el Centro de Registros de Brønnøysund<sup>44</sup>.

El Registro de Coordinación Central de Entidades Legales coordina la información sobre las entidades registradas en varios registros legales. Los grupos deberían estar registrados en el Registro de Coordinación Central de Entidades Legales<sup>45</sup>. Allí se registrará la información sobre las empresas matrices<sup>46</sup>.

41 Regido por la Ley del Registro de Coordinación Central de Entidades Legales, 03.06.1994 número 15 ('Ley del Registro de Coordinación Central de Entidades Legales'), una traducción no oficial al inglés está disponible en <http://www.brreg.no/english/acts/enhetsregisterlov.html>

42 Regido por la Ley del Registro de Empresas Comerciales, 21.06.1985 número 78 ('Ley de Registro Comercial'). Una traducción no oficial al inglés está disponible en <http://www.brreg.no/english/acts/foretaksregisterlov.html>

43 Véase la Ley relacionada con las Cuentas Anuales, etc. 17.07.1998 número 56, sección 8-2 y los Reglamentos respecto a la presentación de las cuentas anuales al Registro de Cuentas Empresariales y el derecho a acceder a las cuentas anuales, 16 de diciembre de 1998, número 1234, sección 1-3.

44 <http://www.brreg.no/english/for information>

45 Véase la sección 4 de la Ley del Registro de Coordinación Central de Entidades Legales y sus reglamentos 09.02.1995, número 114, capítulo 2

46 Véase la sección 6, subsección 1, letra k de la Ley del Registro de Coordinación Central de Entidades Legales.



La mayoría de las empresas comerciales noruegas tienen la obligación de registrarse en el Registro de Empresas Comerciales<sup>47</sup>. Las empresas comerciales extranjeras que operan un negocio en el país o en la plataforma continental noruega también deben estar registradas. El Registro de Empresas Comerciales incluye, entre otras cosas, información sobre los estatutos de la empresa e información sobre su administración corporativa<sup>48</sup>. En la sección 8-1 de la Ley del Registro Comercial estipula que cualquier persona puede tener acceso a la información en el registro comercial y recibir una transcripción de esta información<sup>49</sup>.

Las disposiciones de la Ley de Libertad de Información de Noruega<sup>50</sup> aplican a la información que no está registrada. Esta disposición lo usan con frecuencia los periodistas y otros cuando buscan información.

Para los fines actuales el Registro de Cuentas Empresariales provee la información más importante. Según la Ley relacionada con las Cuentas Anuales etc., 17.07.1998, número 56 ('la Ley de Contabilidad')<sup>51</sup>, sección 3-1, las empresas que tienen el deber legal de preparar cuentas anuales<sup>52</sup> prepararán y presentarán sus cuentas anuales e informes de los directores de acuerdo con la Ley de Contabilidad para cada año financiero.

La sección 3-2 establece que para las empresas grandes<sup>53</sup> las cuentas anuales contendrán un estado de ingresos, balance, estado del flujo de caja y notas. Según la sección 7-15, subsección 1, las notas a la cuentas anuales de las empresas grandes revelarán, entre otros, el nombre y la dirección comercial de, y los accionistas y derechos de voto en, las subsidiarias, asociadas<sup>54</sup> y riesgos compartidos.

En cuanto a los grupos, la sección 3-6 de la Ley de Contabilidad establece que los grupos empresariales<sup>55</sup>, como regla general<sup>56</sup>, deben proveer cuentas consolidadas basada en las cuentas de cada empresa individual de las empresas consolidadas. La sección 3-2 establece que, para las empresas matrices, las cuentas anuales consisten de las cuentas de la empresa y las cuentas consolidadas. Las cuentas consolidadas incluirán a la empresa matriz y todas sus subsidiarias. Noten como punto de inicio, las empresas pequeñas no tienen que preparar cuentas consolidadas; sin embargo, esto no aplica si una de las empresas del grupo tiene acciones, unidades, certificados de capital primarios o bonos que cotizan en un mercado de valores, mercado autorizado o mercado regulado similar en otro país.

47 Para una perspectiva general completa de las empresas comerciales que les exigen y permiten registrarse, véase el Capítulo II de la Ley del Registro Comercial.

48 Para una perspectiva general completa sobre la información registrada, véase el Capítulo III de la Ley del Registro Comercial.

49 Esto no se aplica a los números de identidad nacional.

50 Ley del 19 de mayo de 2006 número 16. Una versión no oficial en inglés está disponible en <http://www.ub.uio.no/ujur/ulovdata/lov-20060519-016-eng.pdf>

51 La ley está disponible en noruego el <http://www.lovdatab.no/all/hl-19980717-056.html>

52 Véase la Ley de Contabilidad 5. 1-1, subsección 1, que estipula que 'La Ley se aplicará a las empresas que tienen la obligación legal de llevar cuentas tal como se indica en la sección 1-2, subsección 1, nos. 1 al 12, domiciliadas en Noruega y a las empresas con la obligación legal de llevar cuentas tal como se indica en la sección 1-2, no. 13.' (Traducción no oficial). La lista en la sección 1-2, subsección 1 incluye, entre otras cosas, a las empresas de responsabilidad limitada noruegas privadas y públicas y a las empresas extranjeras que llevan a cabo o participan en actividades en este país o en la plataforma continental de Noruega y que son imponibles en Noruega según las leyes internas de Noruega.

53 Véase la definición en la sección 1-5 de la Ley de Contabilidad; la sección 3-2 exige a las empresas pequeñas de tener que presentar un estado del flujo de caja.

54 La sección 1-4 de la Ley de Contabilidad define a asociados como sigue: 'Un asociado es una empresa en la cual el inversor tiene una influencia significativa, pero que no es ni una subsidiaria ni un riesgo compartido del inversor, cf. Sección 5-17, subsección 1. Normalmente se considerará que la influencia significativa existe si el inversor tiene suficientes acciones o unidades que representen por lo menos el 20 por ciento del poder de voto en la empresa.'

55 La sección 1-3 estipula que 'Una empresa matriz y su subsidiaria o subsidiarias constituyen un grupo. Una empresa que tiene la obligación de llevar cuentas según la sección 1-2, pero que no conforma el número 12 o 14, es una empresa matriz si la empresa está basada en un acuerdo o si, como tenedor de acciones o unidades, tiene una participación mayoritaria en otra empresa. Se considerará que la empresa tiene la participación mayoritaria si: 1. la tenencia de tal número de acciones o unidades en otra empresa representa así a la mayoría con voto en la otra empresa, a no ser que, en casos especiales, se pueda comprobar claramente que dicha propiedad al fin y al cabo no provee ninguna participación mayoritaria; o 2. tener derecho a nombrar o retirar a la mayoría de los miembros del directorio en la otra empresa. Se considerarán a las empresas que tienen dicha relación con una empresa matriz, tal como se indica en la subsección 2, como subsidiarias. [...] (Traducción no oficial).

56 Las exenciones están en secciones 3-7 y 3-8.

La sección 7-15 sobre las notas para las empresas grandes establece en su subsección 2 que una empresa que es una subsidiaria indicará el nombre comercial y oficina registrada de la empresa matriz que prepara las cuentas consolidadas en las cuales se incluye a la empresa. Se debe indicar la dirección donde se pueden conseguir las cuentas consolidadas.

Además, según la sección 7-15, subsección 5, las cuentas consolidadas indicarán el nombre de cualquier empresa en la que la empresa que tiene la obligación de llevar cuentas para sí misma o a través de sus subsidiarias, sea propietaria de tantas acciones o unidades que éstas representan la mayoría de los votos en la empresa, pero la cual no es una subsidiaria porque se puede comprobar claramente que, no obstante dicha propiedad, no provee una participación mayoritaria, cf sección 1-3, subsección 2, no. 1. Se indicarán los factores que comprueban que, no obstante dicha propiedad, no provee una participación mayoritaria.

El informe del Director revelará entre otras cosas, la naturaleza y la ubicación del negocio, incluyendo la información sobre cualesquier sucursales y el informe de los directores de las empresas que preparan las cuentas consolidadas también cubrirán las operaciones del grupo, véase las secciones 3-3 y 3-3-a.

La empresa registrará una copia de las cuentas anuales, el informe de los directores y el informe del auditor en el Registro de Cuentas Empresariales, véase la sección 8-2 de la Ley de Contabilidad. La sección 8-1 de la Ley estipula que las cuentas anuales, el informe de los directores y el informe del auditor son documentos públicos y que cualquiera tiene derecho a estudiar los documentos en la oficina de la empresa o en el Registro de Cuentas Empresariales<sup>57</sup>.

Además, es posible conseguir información sobre la propiedad a través del acceso al registro de accionistas en las oficinas de la empresa en cuestión. En Noruega, cada empresa que está organizada como sociedad por acciones limitadas, que cotice en bolsa o sea privada, tiene la obligación de llevar una lista actualizada y completa de sus accionistas. El registro de accionistas estará accesible a cualquier persona<sup>58</sup>.

Otra fuente de información es la Bolsa de Valores de Oslo<sup>59</sup> donde es posible conseguir información sobre las empresas que cotizan en bolsa de su prospecto inicial. La información en el prospecto inicial puede quedar obsoleto, pero según la Ley de Transacciones de Valores del 29.06.2007, número 75<sup>60</sup> sección 5-2 cf 3-2, es posible conseguir información actualizada sobre las empresas que cotizan [en bolsa] debido al requisito que tienen las empresas que cotizan [en bolsa] de presentar la información que pudiese tener influencia en el mercado.

Encontramos las subsidiarias que pertenecen a Statoil, DNO International e Interoil por medio de revisar las Memorias Anuales que publicaron y solicitando a las empresas seleccionadas que confirmen el país de su constitución. Algunas de las empresas noruegas ofrecen esta información voluntariamente en sus Memorias Anuales. Otras, como DNO, también respondieron a preguntas concretas por correo electrónico.

---

57 Ciertas excepciones aplican; véase la Ley de Contabilidad, sección 8-1, segunda subsección.

58 Véase la Ley de Empresas de Responsabilidad Limitada de Noruega, 13.06.1997, número 44, secciones 4-5 y 4-6 y la Ley de Empresas Públicas de Responsabilidad Limitada, 13-06-1997, número 45, secciones 4-4 y 4-5.

59 Valor de mercado global de la Bolsa de Valores de Noruega: [http://resources.revenuewatch.org/sites/default/files/RWI\\_global\\_listings\\_06082011..pdf](http://resources.revenuewatch.org/sites/default/files/RWI_global_listings_06082011..pdf)

60 Una copia en inglés está disponible en [http://www.oslobors.no/ob\\_eng/Oslo-Boers/Regulations/Acts/Traducción no oficial](http://www.oslobors.no/ob_eng/Oslo-Boers/Regulations/Acts/Traducción%20no%20oficial).



### **El Informe sobre Canalizando las Ganancias**

Investigado y escrito por Nick Mathiason

**La Misión para Encontrar los Hechos en Bolivia** fue liderada por Weimar Arandia y Marco A. R. Escalera Rivero

**La Misión para Encontrar los Hechos en Ecuador** fue liderada por Marcelo Varela y Christian Zurita. Fernando Villavicencio hizo la investigación y Juan Freile hizo la traducción

**Diseño de la Base de Datos en la Web** por Jonny Chubb en London Timeware

**Ingresos en la Base de Datos** por Paul Browne, Emma Kelly, Caroline Mathiason y Evie Salomon

**Producción y Diseño Artístico** por Kate Fishpool

**Caricatura en la Tapa** por Kal

**Fotografías** por Gideon Mendel

**Corrección de Pruebas** por Ros Weaver

**Traducido** por Terry Vojdani

**Muchas gracias** a Patrick Benson, John Christensen, Jonny Chubb, Heather Lowe, Marcus Meinzer, Ros Weaver, Daniel Hennessey, David Hirst en SRB, Øyvind Gallefoss, Anders Firing Lunde, Sunniva Lofthus Sandø, Alice Powell, Joseph Williams, Charis Barks y especialmente a Richard Murphy.

---